ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

FOOOOOOOOOOOOOMMMM

WAS ANYONE...

...ON BOARD?

IT JUST LAUNCHED.

HEY...

THE ROCKET, IT...

CHAPTER 281 | ROCKET LAUNCH

CONTENTS

CHAPTER 281: ROCKET LAUNCH ····· 3
CHAPTER 282: PUZZLE ····· 15
CHAPTER 283: SHAPE ····· 19
REC-CHAN'S VENUS DIARY 1 ····· 25
CHAPTER 284: BRAINWAVE TRANSMISSION ····· 33
CHAPTER 285: YELLING TRIALS ····· 39
CHAPTER 286: YELLING LESSONS ····· 43
CHAPTER 287: RANGE ····· 47
REC-CHAN'S VENUS DIARY 2 ····· 51
CHAPTER 288: SOUVENIRS FROM VENUS ····· 59
CHAPTER 289: REHABILITATION ····· 65
CHAPTER 290: MORE VALUABLE THAN LIFE ····· 71
LABYRINTHIAN LABYRINTH ····· 77
CHAPTER 291: HIBERNATION ····· 85
CHAPTER 292: CAN'T SLEEP, WON'T LET SLEEP ····· 93
CHAPTER 293: THE MYSTERY OF LIFE ····· 97
CHAPTER 294: METAL DETECTIVES ····· 101
CHAPTER 295: ESP INVESTIGATION ····· 107
CHAPTER 296: MONOCHROME MURDER MYSTERY ····· 111
CHAPTER 297: ORGANIC FACES ····· 119
CHAPTER 298: ORGANIC TRANSFORMATION ····· 125
CHAPTER 299: ORGANIC CONFESSION ····· 129
CHAPTER 300: TAKAI'S SCHEME ····· 135
CHAPTER 301: BEST IN THE UNIVERSE ····· 141
TOKIMEKI!! ARAKAWA MEMORIAL ····· 151
CHAPTER X-11: CIRCUS ····· 167

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

中村 光
Hikaru Nakamura

11

I NEVER IMAGINED THIS!

TCH...

WHOOOOOOOO

RIGHT? OR WRONG?

IS THIS ANSWER...

WHAT? YOU CAN'T ANSWER?

WOOOOOOOO

EARLIER, BEFORE THE LAUNCH...

...UNDER-ESTIMATE THE ACE UP YOUR SLEEVE?

DID I...

I'VE WANTED TO SEE THAT LOOK ON YOUR FACE FOR SO LONG.

IS THAT LOVE? OR IS IT EGO?

YOUR DESIRE TO STOP HER.

...HAVE THE RIGHT TO STOP ANYONE?

DO I...

DO I HAVE ANY RIGHT TO STOP HER?

NINO CRIED, SAYING SHE WANTED TO SEE HER PARENTS.

I...

TIGHTEN IT THERE, TAKAI-SAN?

TUG TUG

TUG TUG

OF COURSE.

GOOD...

SHH SHH

DOES ANYONE?

WHY ARE YOU HERE!?

NOW KOU-SAMA WILL NEVER LEAVE US.

WHEW, WE ALMOST DIDN'T MAKE IT.

IT'S BE-CAUSE WE'RE OLD, REC.

WHEN YOU GET OLDER ...

YOU ARE TOO OLD FOR THIS TO BE ACCEPT-ABLE!

THIS TIMING IS NOT ACCEPT-ABLE!

WHA?

OBVIOUSLY, TO PREVENT YOU FROM GOING TO VENUS.

I RE-MEMBER THERE BEING A WEIRD BOX...!

BUT YOU WEREN'T ON THE SECOND BOAT...

FOR LOVE... I CLIMBED INTO A CARDBOARD BOX AND STOWED AWAY.

RIGHT, BUT THANKFULLY...

I. DON'T. WANT. TO BE ALONE.

THERE ARE TIMES WHEN YOU REALLY NEED TO THROW A TANTRUM.

INSTEAD OF THE TANABATA RAINS, I CRIED TEARS OF BLOOD UN-CEASING.

VENUS AND EARTH...

I TRIED TO THINK OF IT AS AN ULTIMATE ROMANCE, LIKE ORIHIME AND HIKO-BOSHI.

SH-SHIMA-ZAKI!!

SNAP

SHE HELPED US GET HERE.

IF WE RELEASE YOU, WHAT THEN?

DAMN IT! LET ME GO! NINO-SAN IS...

YOU...

HEY, SHIMA-ZAKI-SAN! GOOD JOB.

YOU'RE STILL BRAIN-WASHED!?

GROW UP, KOU-SAMA.

YOU WOULDN'T TRY TO STOP HER.

WILL YOU SELFISHLY STOP NINO-SAMA FROM LEAVING?

THEN NO MATTER HOW MUCH IT HURTS...

THEN...

YOU LOVE HER, DON'T YOU?

IF YOU LOVE HER...

IF YOU REALLY WANT WHAT'S BEST FOR HER...

MY FEELINGS ARE JUST MY EGO.

THIS ISN'T LOVE.

EH?

NOT VENUS, NOT HER PARENTS.

I WON'T GIVE HER TO ANY-BODY...

HER PARENTS? WHO CARES!

ALL FOR MY OWN BENEFIT.

I NEVER KNEW LOVE.

OF COURSE IT IS.

I WAS BROUGHT UP TO CONSIDER PEOPLE IN TERMS OF LOSSES AND GAINS.

I WANT NINO-SAN AT MY SIDE FOREVER!

FOR MY OWN SELFISH EGO...

BE-SIDES...

KOU... SAMA...

SHUT UP! THIS IS WHO I...

YOU REALLY ARE THE MOST EGOTISTI-CAL ASS-HOLE.

SNIP

WH...

R-REC-KUN, STRUGGLE AND YOU'LL HURT...

EVERY-THING YOU'RE DOING IS 100% EGO!

YOU LIVE YOUR LIVES LIKE SELF-ABSORBED TEENAGERS!

SH-SHIMAZAKI, ARE YOU...

MM, YES, THIS WAY.

RATTLE ガラ

YOU HEARD HIS ANSWER, MANGA ARTIST.

LEAD THE WAY, LIKE YOU PROMISED.

TEN MIN-UTES!?

YEAH, WE GOT TEN MINUTES.

THERE'S NO TIME! GO BEFORE YOU CHANGE YOUR MIND!

NO! I WAS ALWAYS AN EVIL WOMAN!

I AM NOT.

TURN

GASP! YOU'RE STILL BRAIN-WASHED!

NO REAL WHITE LINER COULD...

DON'T WORRY! FROM NOW ON...

TKK TKK TKK

GRAB

HUNH?

I WON'T LET YOU...

GAH...

YOU'RE REALLY SLOW!

OVER HERE.

PAT

WHAAT !?

PAT

HOW...

THAT'S A WHITE LINER'S *LIFE!*

TOSS

EH?

KEEPING YOU WITHIN THREE METERS OF ME.

I'LL DRAW ALL YOUR WHITE LINES.

I'M FINALLY MYSELF AGAIN.

THEN I JUST NEED TO BE CLOSER TO YOU THAN SHE IS.

YOU HAVE A WIFE...?

EH?

FOR A WHITE LINE WALKER, THIS WAS PRISON.

I WAS ALWAYS AN EGOMANIAC.

DID YOU KNOW?

English Digital Edition
Chapter 281

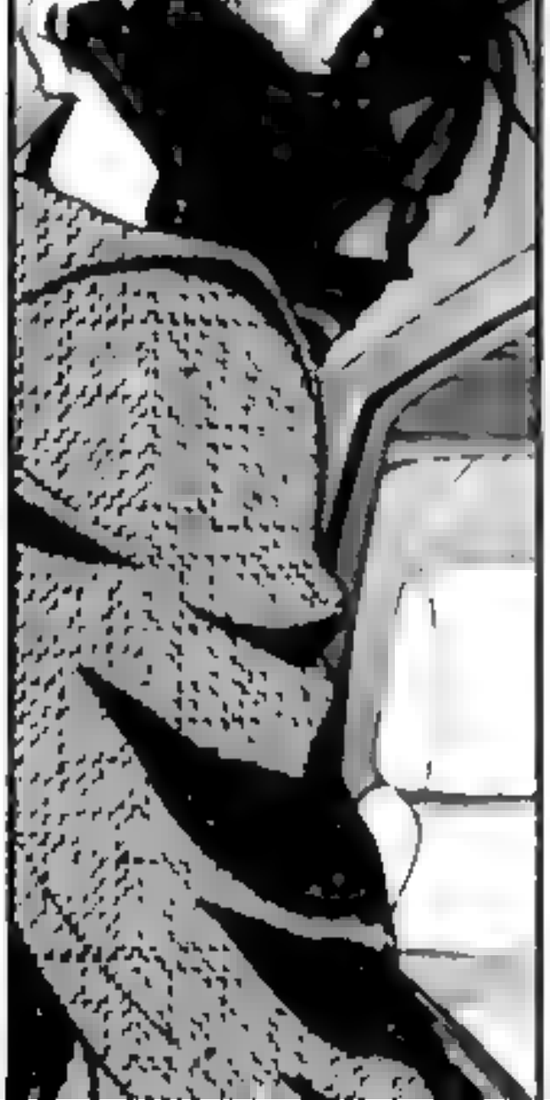
Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 282: PUZZLE

HOW DID SHIMAZAKI SHAKE HER BRAIN-WASHING!?
WHAT!?
IF HER BALL AND CHAIN GOES AFTER HER, SHE'LL GET ON BOARD!
DAMN IT!
REC WENT AFTER HER?



...A RE-PLACEMENT FOR WHAT SHE LOST HERE.

PROOF THAT'S SHE'S MANAGED TO FIND...

THE ENGINE'S VERY CLOSE

NOW THE MUSIC'S LOUD

GASP

NO-SAN

GASH

.....

THE VENUSIAN IS THAT WAY

THE TENSU ARE GETTING READY TO LAUNCH

NINO-SAN!

I HAVE TO DO THIS...!

REC-KUN!

!! NINO-SAN, SORRY...

I THOUGHT C-CUP STOPPED YOU...!

LET'S GO!

GRAB

DON'T GO...!

DON'T WORRY! IT'LL WORK!

UH, NO, WITH THE DOOR CLOSED THERE'S BARELY ROOM FOR...

THIS SHUTTER LOWERS...

LOOK, I DREW A DIAGRAM!

I'VE BEEN THINKING WHILE I WAITED FOR YOU.

SHINK

HUNH?

NO, DON'T GO...

IF WE GET IN LIKE THIS, IT'LL WORK OUT!

SQUEAK キュッ SQUEAK キュッ

TOGETH-ER.

THERE'S ONLY ONE SEAT, BUT IT'LL BE OK!

IF I COME IN LIKE THIS...

IF YOU DO THIS HERE...

SQUEE

SQUEE

NINO-SAN...

WE'LL FIT.

BARELY.

WE'D ALL DISAP-PEAR!

IF THIS WAS TE*RIS...

English Digital Edition
Chapter 282

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

☜CHAPTER 283: SHAPE

WHY DO YOU KEEP INSISTING ON THAT?
THIS IS THE CHOICE! GO ALONE, OR DON'T GO, NINO-SAN!
AND I'M ABSOLUTELY TAKING REC!
I'M ABSO-LUTELY GOING.

I-I'VE...

...REMOVED THE SEAT!

T-TAKAI!

T-TAKAI, YOU...

OHH...

IT WILL NOT IMPEDE THE FLIGHT.

WH... HUNH? YOU TOOK THE SEAT OUT!?

IT'S A MESS! THEY'VE TAKEN THE SEAT OUT, AND ARE GOING TOGETHER!

THAT RUINS THE TEST! SHOULD WE STOP THEM BY FORCE?

THAT IS THE SHAPE OF MY LOVE.

MY JOB HAS ALWAYS BEEN...

...SUP-PORTING YOUR HEART.

IF YOU WANT TO SHOW OFF SOMEONE ENOUGH TO CRAM IN WITH THEM...

GETTING INTERESTING.

SNAP

THE ROCKET WON'T BE EMPTY.

THAT'S FINE. START THE COUNT-DOWN.

HA HA HA...

THEY'RE GOING TO-GETHER?

THAT PERSON IS VERY IMPORTANT INDEED.

REC!

8

10

9

NINO-SAN, YOUR HAND...

I'VE LAID DOWN MINIMAL CUSH-IONING!

HISSSSS

NOW WE CAN ...

EH?

COME, KOU-SAMA!

SLAM

IS THE SHAPE OF MY EGO.

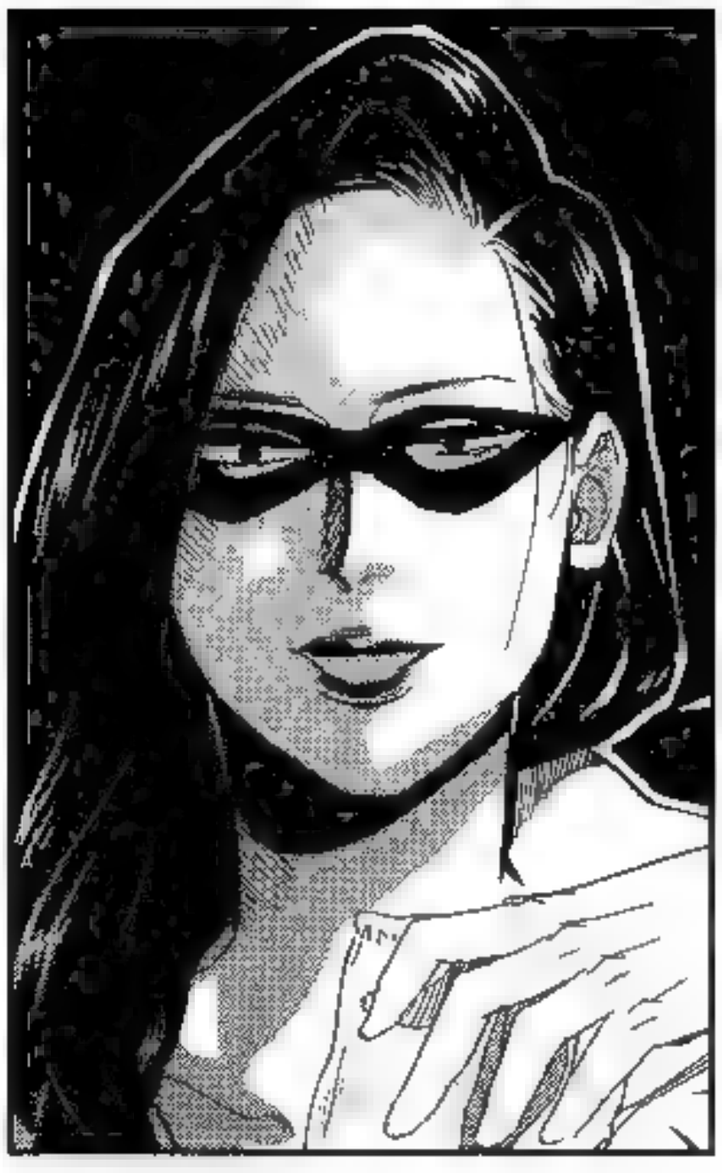
AND THIS, KOU-SAMA

I'VE WANTED TO SEE THAT LOOK ON YOUR FACE FOR SO LONG

I NEVER IMAGINED THIS!

SUMMMMMER

BACK TO THE PRESENT...



English Digital Edition
Chapter 283

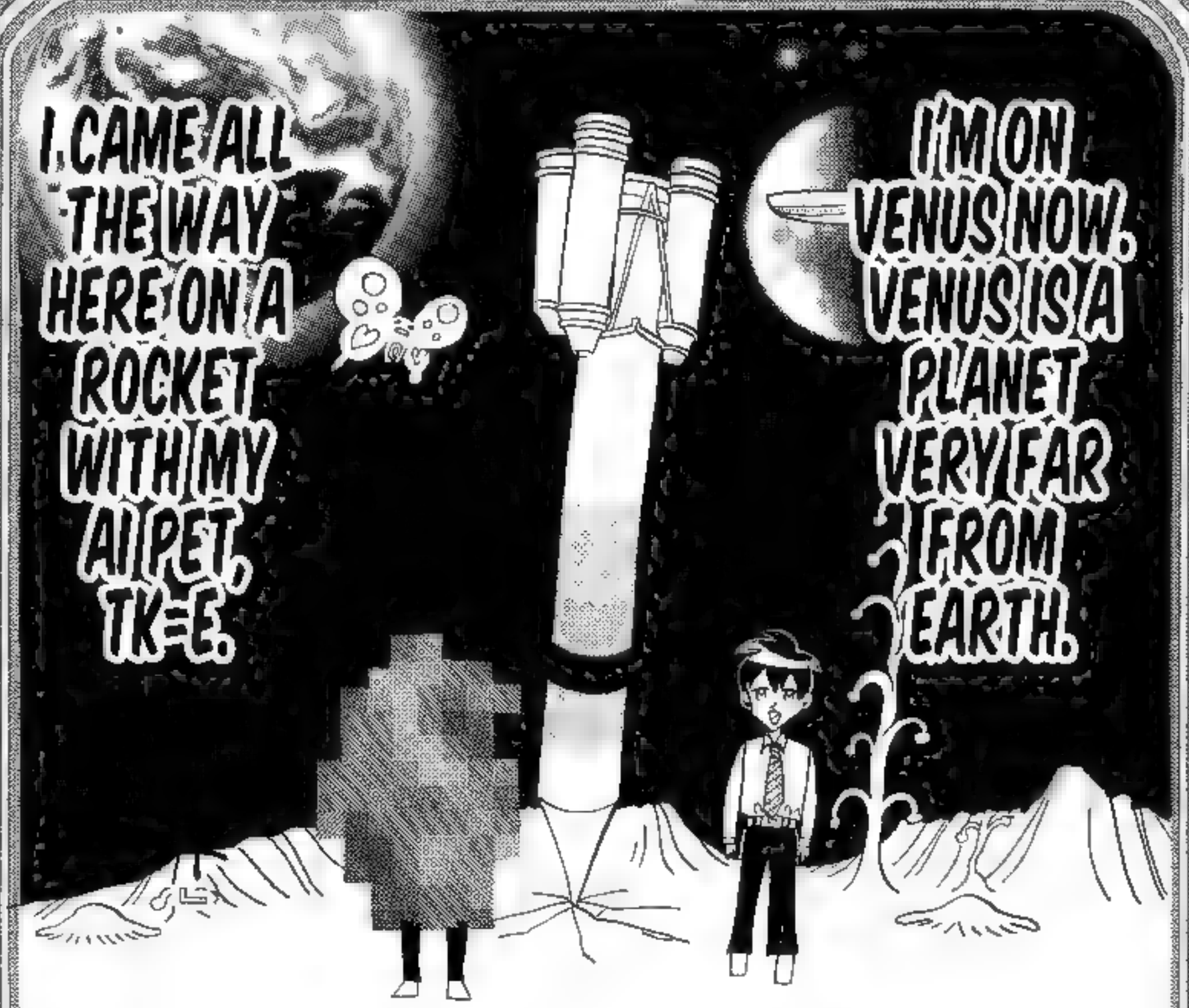
Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

REC-CHAN'S VENUS DIARY 1

SHAHONICA SCHOOL NOTEBOOK



Your girlfriend is from Venus, right? It's very far, so I was worried, but I'm glad to hear you're there with your reliable secretary, Takai. I hope you have a good journey...
From, Sensei

DIARY

Recruit

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

THE AIR HERE IS SO NICE!

IT'S SO GOOD I FEEL FULL!

WE'VE BEEN ON VENUS THREE DAYS!

I MIGHT DIE SOON!

BUT I HAVEN'T HAD ANY-THING TO EAT BUT AIR...

...AFTER IT FINISHED WRESTLING WITH THE TREE NEXT TO IT.

BLORP ウゴ"

BLORP ウゴ"

THAT FRUIT FELL OFF THAT MOVING RAINBOW TREE...

ウゴ" BLORP

WHAT IS IT, TK=E?

DO YOU KNOW WHAT IT IS, EVERYONE?

I HAVE NO IDEA!

RRRIP

CRCK

TWITCH

TWITCH

I CAN HEAR SOME-THING TRYING TO TEAR OUT OF IT!

IF I WAIT, IT STARTS TO JUMP!

YOU WANT ME TO EAT THAT?

BUT I DO KNOW THAT EATING THIS WILL MARK THE END OF MY HUMANITY!

I MAY NEVER FIND OUT.

CLNK CLNK CLNK

MMMPH!

EWWW, WHAT COLOR IS THAT INSIDE!?

WHIRR

SPLSH

I CAN'T, IT'S FLESH-TONED..

AUGH, WHAT ARE YOU DOING, TK...

GRAB

SO...

VENUS FYI!

DID YOU KNOW!?

...I COULD EAT THIS FOREVER!

IT HAS SWEET AND TART BITS...

VENUS HAS VERY TASTY FRUIT!

AND SUDDENLY IT'S COLD.

WHOOOOOOOO

WELL, NOW I'M FULL.

YOU KNOW A LOT, TK=E.

NOD

NOD

I SEE, WHEN IT'S COLD OUT BODY HEAT CAN HELP YOU SURVIVE.

TWITCH

TOSS TOSS TOSS

OK, THANKS, TK=E!

IT HELPS WHEN I'M ABOUT TO SEE SOMETHING FRIGHTENING.

THIS IS MY MANTRA.

I'LL STRIP TOO!

SHH

TK=E IS A ROBOT!

HE'S AN AI!

HE'S A MACHINE!

HAHH

HAHH

HAHH

I CAN'T EVEN STAND UP!

ROAAAAAARR

OH, WAIT... THE WIND'S GETTING EVEN STRONGER!

I'M NOT REALLY BEING BLOWN AWAY SO MUCH AS SUCKED IN.

I THINK THAT'S WHAT'S HAPPENING.

RUMMMBLE

OH, DEAR.

I'M TOUCHING A TREE THAT, VISUALLY SPEAKING, MADE ME NOT WANT TO TOUCH IT.

OR TO NO-WHERE AT ALL?

DO THOSE BLACK EYES LEAD TO ANYWHERE?

A SINGLE BUNNY WITH UNYIELDING GRAVITATIONAL PULL.

STOP STOP PLEASE STOP

JUST THEN...

I CAN'T HANDLE THIS! NO MAN WAS MEANT TO TOUCH ANY-THING LIKE THIS!

AUGH! WEIRD SAP FROM THE INCREDIBLY GROSS-LOOKING TREE!

I'D LIKE TO WASH MY HANDS BEFORE I DIE!

MY PRIDE AS A HUMAN WAS MORE IMPORTANT!

I LET GO!

I WAS RESCUED...

...WHO WAS RIDING ON A FLYING WHITE WHALE.

BY A PRINCE...

HOW WOULD I WEAR CLOTHES?

BE-CAUSE I'M A GHOST.

PRINCE, WHY ARE YOU NAKED?

BUT HE WAS NAKED SO I HAD TO ASK.

THAT'S A SPACE BUNNY.

TWO SETS OF PIXELS WERE SUCKED INTO THE BLACK HOLES.

I VAGUELY REMEMBERED HAVING HAD A COMPANION, BUT...

DO THIS!

EVEN PIXELS...

WHEN I LOOKED INTO THE PRINCE'S GLITTERING EYES...

SO I DECIDED NOT TO CARE ABOUT THE OTHER SET OF PIXELS.

I ALMOST REMEMBERED SOMEONE VERY IMPORTANT.

BUT FIRST, COULD YOU STOP IT FROM CHEWING ON MY BODY?

THANK YOU.

I'LL TAKE YOU TO TOWN.

IF YOU'RE OUTSIDE, YOU CAN'T BE FROM VENUS.

THE SPACE BUNNY FEEDS AT THIS TIME OF DAY.

EARTHLINGS BODIES DO NOT REGENERATE.

I'M BEGGING FOR MY LIFE.

LET IT HAVE HALF.

THE SPACE WHALE IS HUNGRY.

YES, I CAME FROM EARTH.

AND SO THE NAKED PRINCE AND I RODE ON THE WHALE'S BACK...

DARN.

I SHOULD HAVE FED THOSE PIXELS TO THE WHALE.

...THAT SEEMED LIKE PART OF AN ADVANCED CIVILIZATION.

HERE.

UNTIL WE REACHED A LIKELY-LOOKING TOWN...

I'M UNABLE TO ENTER THIS TOWN.

ISN'T THIS YOUR HOUSE?

THEY'LL LET YOU STAY.

I FEEL LIKE I KNOW THIS ADDRESS.

MAKE SURE YOU BRING SOMETHING TO THEIR NEIGHBOR, BRAD.

AND WITH THAT, THE PRINCE FLEW AWAY. I HOPED I WOULD MEET HIM AGAIN.

"BECAUSE I'M A GHOST."

English Digital Edition
Chapter 283.50

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

ON THE ROCKET EVERYONE WAS SUPPOSED TO RIDE.

ONLY REC AND TAKAI ENDED UP...

SEE?

TWO WEEKS AFTER THEY VANISHED INTO SPACE (?)...

HE'S NOT EVEN ON EARTH! IT'S POINTLESS SEARCHING FOR HIM

NAHHHHHH

LIKE HE MIGHT SUDDENLY BE THERE AGAIN

NAAHHH. REC-SAAN!

HE'S STILL NOT HERE, LIKE I SAID.

SINCE THAT DAY, NINO...

SHE CAN'T STARE AT THE SKY...

YOU CAN'T KEEP LOOKING OVER YOUR SHOULDERS.

HOSHI-SAN'S SO HEART-LESS!

SAME GOES FOR NINO

YEAH, I GET THE SAME FEELING...

HAS TURNED HER BRAIN-WAVES TO MAX, BROAD-CASTING THEM AS FAR AS SHE CAN.

SEARCHING FOR REC FOREVER!

NNNNNN

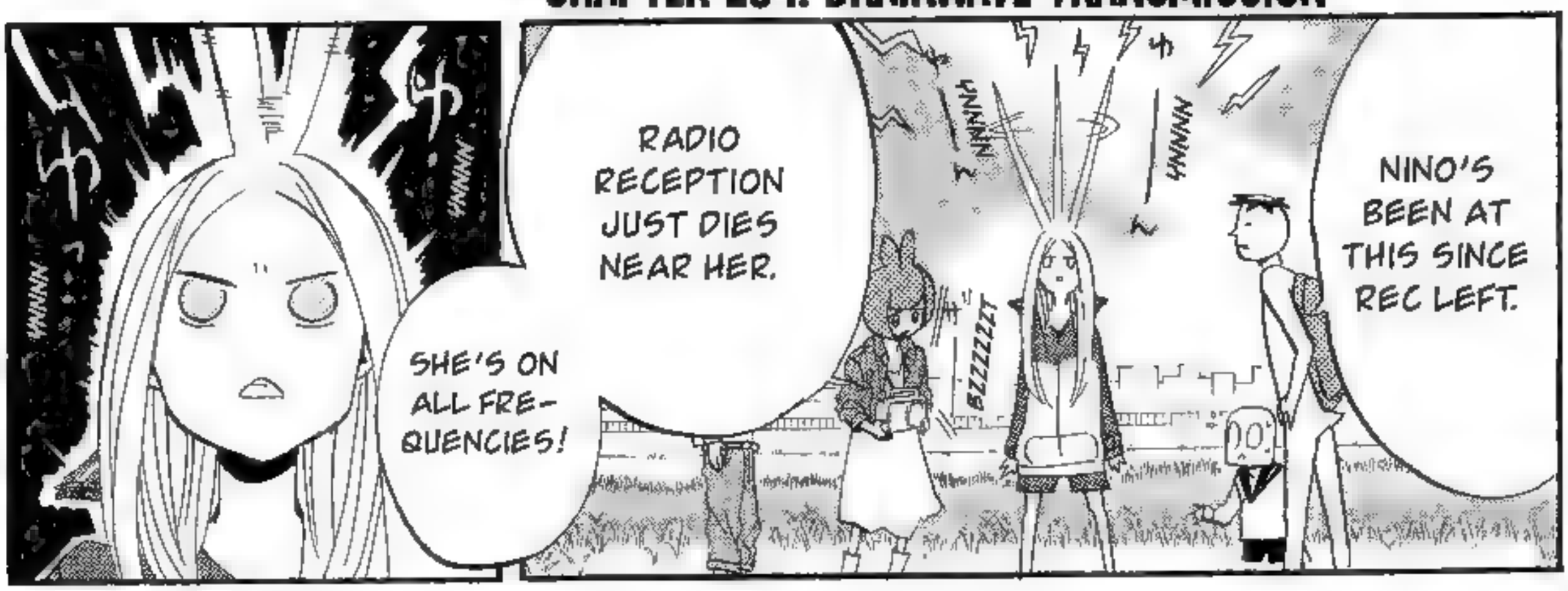
NNNNNN

NNNNNN

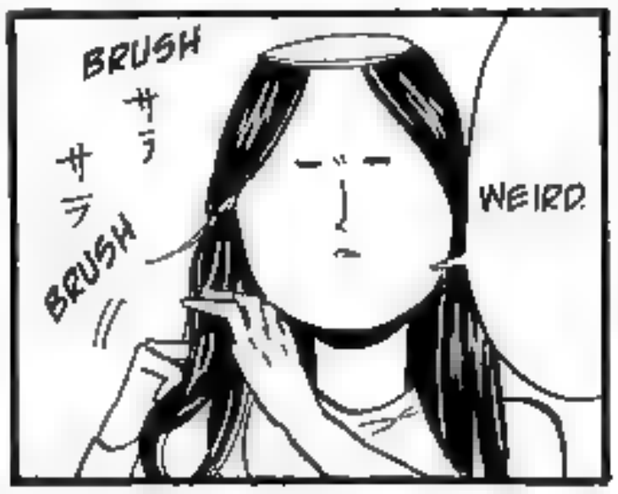
荒川アンダーブリッジ

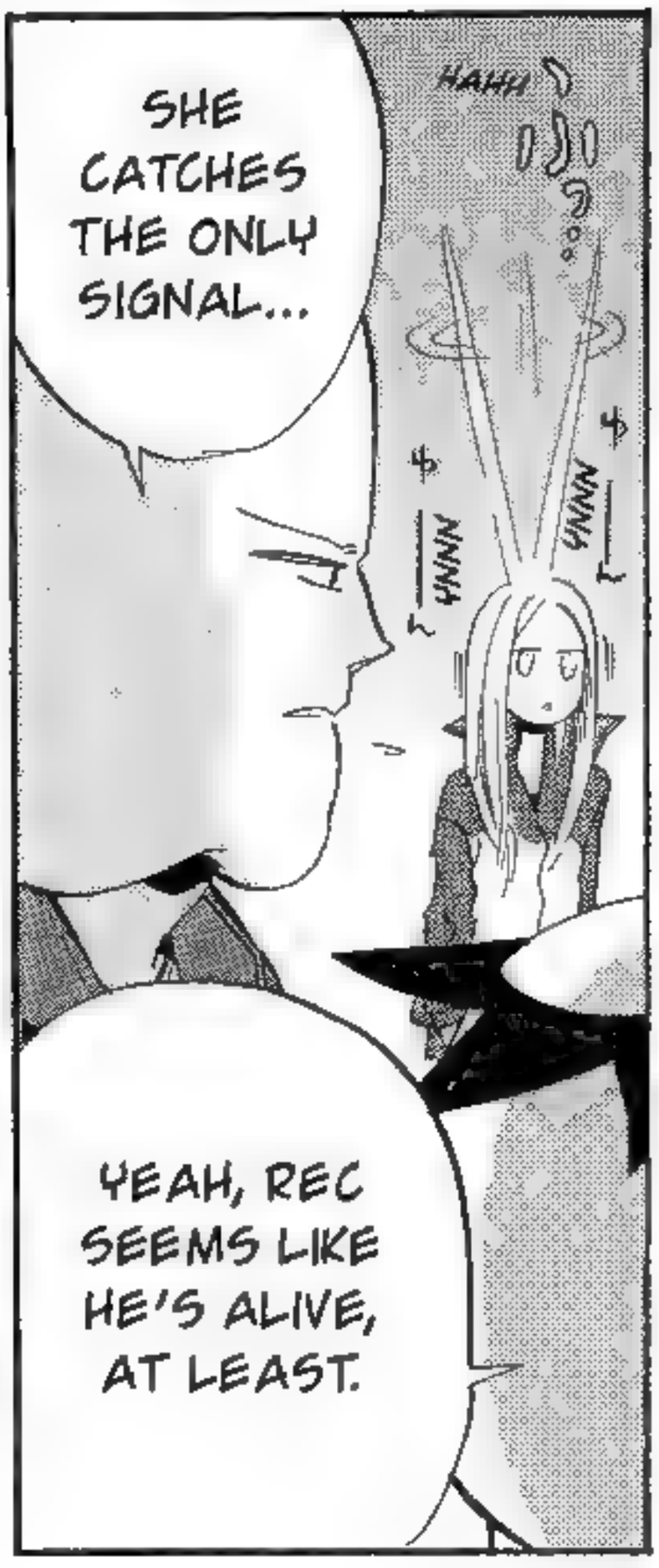
ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 284: BRAINWAVE TRANSMISSION



SQUEE SQUEE SQUEE





HEY...

DON'T DROP IT IN THE RIVER.

I'LL PUT THIS DOWN TODAY...

MY SHOULDERS ARE KILLING ME...

SIGH

WITH REC GONE, MAYBE WHAT WE'VE LOST...

WHAT?

WAFT

WEIRD, RIGHT?

スポ POP

スポ POP

TO YELL AT US.

IS SOMEONE...

...LIKE THAT WAS HIS JOB OR SOMETHING.

HE USED TO BUTT INTO EVERY CONVERSATION...

TRUE...

THE WAY HE ALWAYS INTERRUPTS OUR CONVERSATIONS!?

ISN'T THAT ANNOYING!?

TURN

.....!?

Y-YOU MEAN...

THEN, FOR NINO...

NOT A THING!

NOTHING!

NOTHING ELSE HAS CHANGED AT ALL!

THAT'S WHY IT FEELS SO STRANGE!

MAYBE SHE'LL STOP SEARCHING AND GO BACK TO NORMAL!?

ナ ——〜 ナ ——〜 ナ ——〜 ナ ——〜 ナ ——〜 ナ ——〜

IF SOMEONE ELSE STARTS YELLING...

ONLY TIME CAN FIX THIS.

HOSHI-SAN...

ナ ——〜 ナ ——〜 ナ ——〜 ナ ——〜 ナ ——〜

FOOLS!

OK, LET'S TRY YELLING LIKE REC-SAN DOES!

OH, NINO-CHAN'S GOT ANOTHER SIGNAL.

BY ANYTHING! NO MATTER HOW SIMILAR.

CAN'T BE FILLED...

THE HOLE LEFT IN YOUR HEART...

YOU ARE... MY ONLY VENUS!!!

HNNN

K-KOU-SAMA...

FZZT FZZT FZZT

RIGHT.

YOUR BODY IS TREMBLING LIKE A KITTEN.

IT SEEMED SHE HAD CONTACTED SOME OTHER LIFE FORM.

YES... I MEAN, WHAAAAT!?

EVERYONE, MASTER YELLING AS FAST AS POSSIBLE!

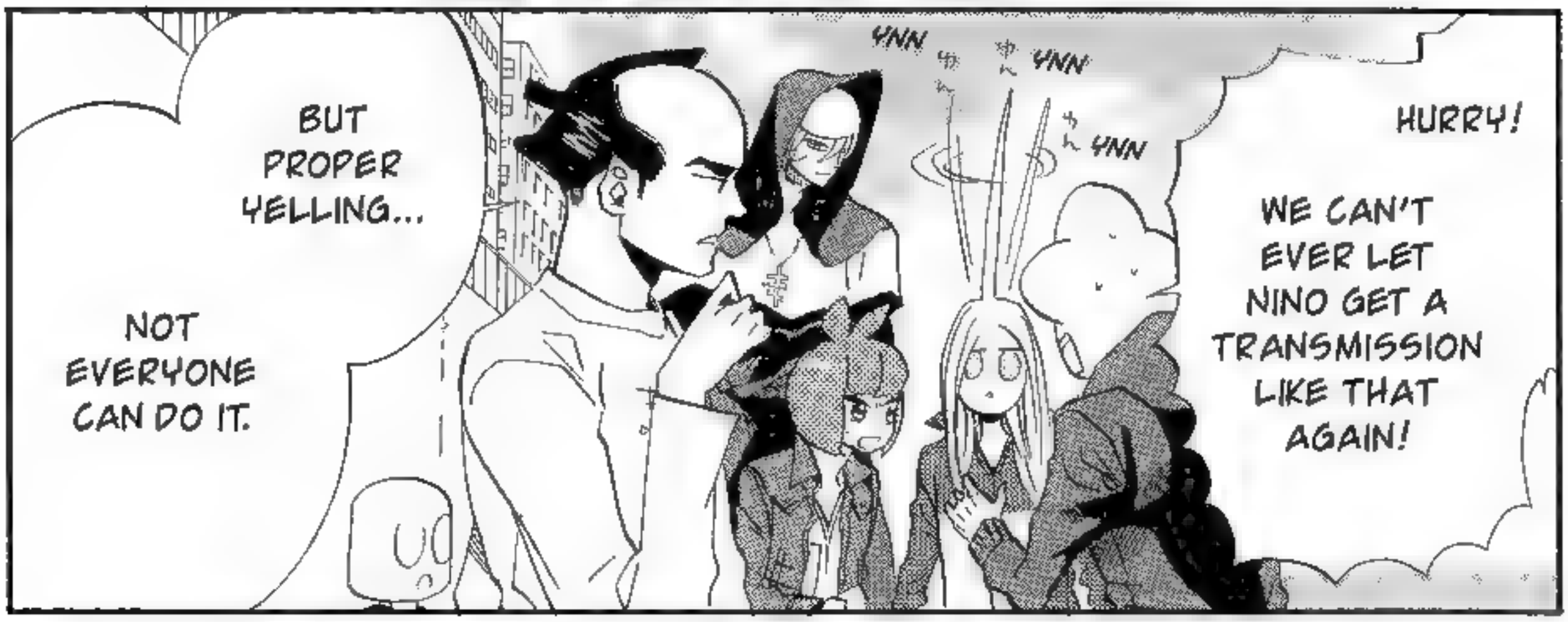
English Digital Edition
Chapter 284

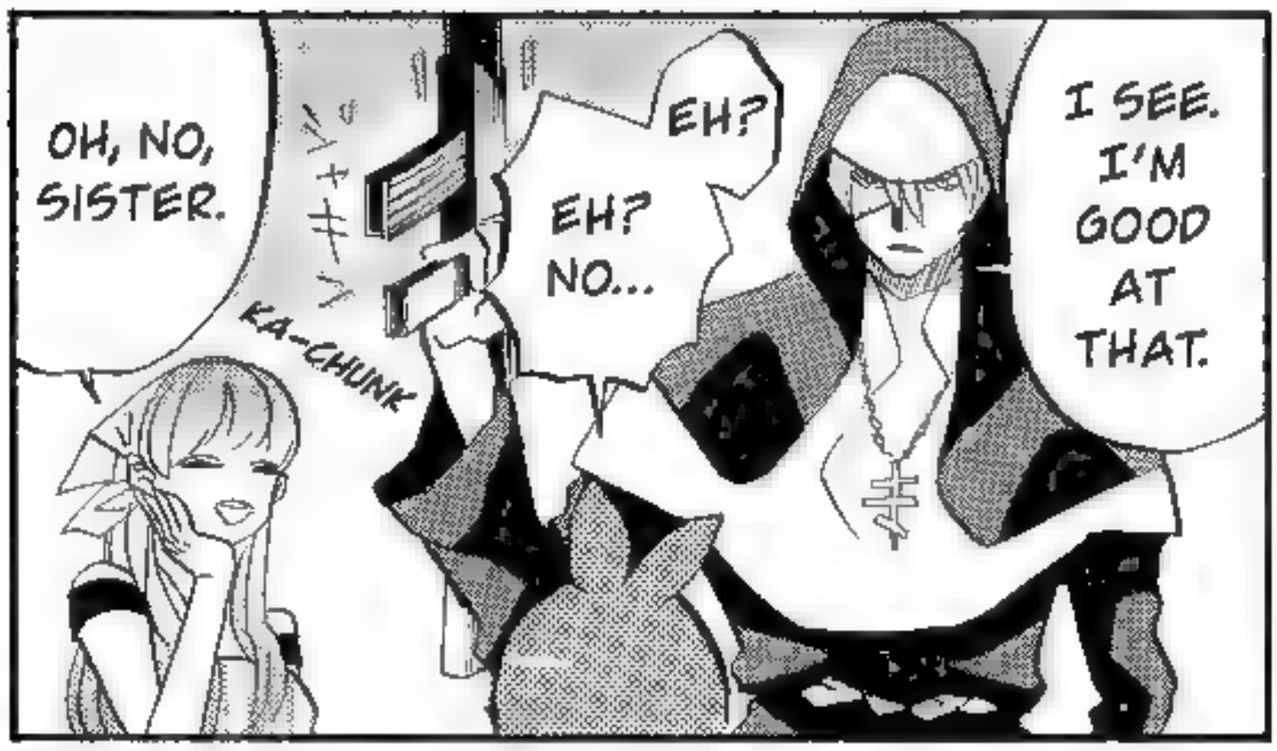
Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 285: YELLING TRIALS





CLCK

YOU'RE VERY CLOSE TO THE ONE YOU'RE CHASTISING.

MOST OF THE TIME...

M-MY SCARE-CROW?

POINT

LOOK, THERE'S AN IDIOT!

ON-WARDS, SISTER!

OK, SISTER! SHOW US YOUR YELL.

I SEE...

OH!

WHAAAAAAT!?

THUD

SAY...

WELL, THAT SURE SHOWED HIM!

I'VE LET THE WIND IN.

SCRAAAPE

NO MORE TOOLS!

I COULD FLIP THE BLADE.

CHINK

N-NO GOOD. YOU'LL TURN ARAKAWA INTO A RIVER OF BLOOD.

OH?

YOU HADN'T HEARD OF THAT?

THEN THAT'S WHAT'S CALLED A "DELAYED YELL."

IF YOU LET THEM OFF ONCE...

I SEE...WE LET THEM LIVE AS A WARNING TO OTHERS.

AND WE DON'T WANT TO KILL THE TARGETS HERE!

WH...

UH, NAH...

THAT'S WHAT I LIKE ABOUT YOU.

YOU'VE GOT A KNACK FOR THIS.

NOT QUITE...

MY, SISTER...

"I SEE"? YOU HAVE NO BRAIN AT ALL. HOW IS IT YOU'RE ABLE TO SPEAK?

OBVIOUSLY, EVERYTHING I'M SAYING IS A LIE.

SO, IS THAT...

POP

PSSSHT

THE REST OF YOUR LIFE A JOKE THAT WON'T END.

YOUR BIRTH ITSELF WAS THE PUNCH LINE...

THE FEINT DOUBLED THE ATTACK'S POWER.

NO! WE AREN'T AIMING FOR BLOOD!

SHHAAAA

WHAT YOU'D CALL A DELAYED REACTION?

TIP

English Digital Edition
Chapter 285

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 286: YELLING LESSONS

WE HAVE TO STOP NINO'S TRANS-MISSIONS!

WE CAN'T GIVE UP YET!

DID REC UNDERGO SPECIAL TRAINING OR SOME-THING?

MAN, THIS YELLING THING IS HARD.

STARE

GASP

"SIMILE YELLING" OR "ONE PHRASE YELLING" OR "UNISON YELLING"...

THERE ARE PLENTY OF OTHER YELLING STYLES!

BUT SIMILE YELL-ING?

YOU COMPARE YOUR TARGET TO SOME-THING?

HAHH!?

HAHH!

YOU CAN'T? OH, WELL.

I JUST HIT THE BASICS AS PART OF MY BRIDAL TRAINING!

YOU KNOW A LOT.

I KNEW YOU COULD DO THIS, P-KO.

SLAP

SO, NO! I CAN'T DO IT!

AT YOU?

UHHHHHH, OK.

UH, YES. RIGHT, TRY USING A SIMILE YELL AT ME.

...YOU'RE A THREADED 100 MON.

MAN, IT'S LIKE...

(Mon is a type of currency used between 1336 and 1870. The coins had holes in them, and it was common to run a string through bundles.)

CAN'T HURT! I'M KINDA DIGGING THIS!

DO YOU HAVE TO BE SO ACCU-RATE?

HARSH, MAYOR (LOL).

...EH...?

(Kanei Tsuho were the coins Japanese minted starting in 1615, ending in the 1860s.)

YOU'RE SUPPOSED TO YELL, "SAY WHAAAT?" AND HIT THEM LIGHTLY!

RIGHT, HOW ABOUT WE TRY UNISON YELLING?

I FEEL WEIRDLY INSULTED! I DON'T LIKE SIMILE YELLING!

POKE

TKK TKK TKK TKK TKK

AUUUUGH!

ARE THERE 96 OF YOU?

WHAT ARE YOU, KANEI TSUHO!?

SHH

OK, THEN HOW ABOUT THIS?

EH? NO, WHATEVER MAKES SENSE.

DO WE HAVE TO SAY "SAY WHAAAAT?"

ZZ,

ZZZ

STOP! DON'T COMPARE ME TO ARTIFACTS OF A BYGONE AGE!

T-SHIRT DOESN'T BEND

WHY
WHY
WHY?

TNK TNK

TAP TAP

WHY,
WHY!?

WHY
WHYYYYYY?

STOP! IT'S WAAY TOO HARROWING!

HOW CAN THIS BEEEEE!?

EXPLAIN, P-KO-CHAN!

OH! YELLING HAS RE-TURNED TO THE RIVER BASIN!

LOOK, NINO'S ANTENNA AREN'T VIBRATING AS MUCH!

I THINK I'M GETTING THE IDEA.

I DIDN'T DO ANY-THING BUT I FEEL SO GUILTY!

STOP! I'M SORRY! I'M SORRR-RYYY!

WAHHHH

WHY!?

WHY?
WHY?

WITH ALL THIS YELLING, WHO NEEDS REC?

GREAT, RIGHT, NINO?

EVERYONE'S GETTING PRETTY GOOD AT YELLING!

NO...

...IS STUPID!

EVERY-THING YOU DO...

SHE HAD THE TIMING AND THE VOICE DOWN PAT.

SORRY.

まげない

S...

English Digital Edition
Chapter 286

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 287: RANGE

WHAT WAS THAT? IT WAS JUST LIKE REC!

IS SHE STRAIGHT UP CHANNELING HIM?

I'M JUST TRYING TO BRING...

...COMMON SENSE TO THIS CRAZY RIVER!

SHE'S MONOLOGUING!

SINCE WHEN IS YELLING MY IDENTITY?

OF COURSE NOT, YOU STUPID SATELLITE!

HUNH?

ARE YOU OK, NINO?

HANG IN THERE, NINO!

SHAKE SHAKE

BLINK

YOU'VE BEEN POSSESSED!

MM?

WHEW

IN A... BAD WAY...

THUMP

NI-NOOOOO!?

.....!!?

GOD, THIS RIVER BASIN NEVER CHANGES...

IN... IN...

OH, I'M FINE.

SHH

BACK IN THREE BAR RANGE.

HE'S FINALLY...

HE BETTER HAVE SOUVENIRS.

BRAINWAVES...

...LOVED ONES.

ARE FOR FAR-OFF...

YELLING.

WHAAAAT?
WHAM
SAY

English Digital Edition
Chapter 287

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

I'm on Venus now.
I ate delicious fruit (?) from a tree (?),
and almost got eaten by a space bunny like a
real adventure movie hero! But my hands are
sticky and I want to wash them.
I met a cool white whale-riding prince, and he
took me to town.
He was a gentleman, and naked.
(I learned pixels can be eaten.)

Month

Day

Last
Ichinomiya
First
Kou

REC-CHAN'S VENUS DIARY 2

NOW I'M ALONE AND EVERYTHING IS STRANGE.

THE PRINCE WENT AWAY.

MAYBE YOU AREN'T A DOG.

OH, A DOG!

ARE YOU SOMEONE'S PET? OR WILD?

ごめんください!

HUNH? A VOICE FROM SOME-WHERE?

I WANNA RUN, BUT THERE'S A SPACE BUNNY BEHIND ME.

SIDLE SIDLE

WHICH ONE AM I BETTER OFF BEING EATEN BY?

IN TERMS OF WHAT IS EDIBLE AND WHAT ISN'T...

MRRRR

MRRRR

I CLEARLY COUNT AS EDIBLE TO THIS THING.

WHOOOM

!!! あああ…

SNAP

DEFINITELY SEEMS LIKE THE WORST IDEA!

GETTING EATEN BY THOSE THINGS...

BUT AT LEAST THEY AREN'T SLIMY!

THIS IS LIKE BAD TRIP N*USI-CAA!

BLORP

にゅる

THEY'LL EAT MY BRAIN FIRST! NEVER!

にゅる

BLORP

OR, SO I THOUGHT, BUT THEIR TENTACLES HAVE ME.

I DON'T WANNA DIE!

SHOOP

…むぐ

WHAT? DINNER ALREADY?

DON'T YOU NEED TO SEASON ME FIRST?

BLORP BLORP

SHOOP

WAIT...

THNK

YOU GUYS PRIZE FRESH-NESS, HUNH?

AT LEAST DUNK ME IN VINEGAR...

MAYBE THESE JELLYFISH ARE VENUSIANS.

I SUDDENLY FEEL WEL-COMED.

THEY GAVE ME TEA.

THNK

THNK

NOT MONSTERS! I'LL TRUST THEM.

...THEY HAVE VERY SAD EYES.

NOW THAT I LOOK...

AND SOME MANJU.

MUNCH
CHOMP
MUNCH
MUNCH
MUNCH
BUT EAT WHAT YOU'RE GIVEN.
IT'S STILL MOVING IN MY MOUTH. OK.
BOM
BOM
BOM
THE TEA IS BLUE AND SLUSHY...
AND THE MANJU ARE BOUNCING.
GULP
SWEET AND SOUR.
SLAP
SLAP
SLAP
SLAP
VERY ALIEN!
THESE PEOPLE ARE VERY HANDS ON.
WORSE THAN FOREIGN-ERS.
RATTLE
CLINK
THEY'RE VERY HAPPY.
I'M GLAD I ATE IT.

...MM?

BLORG BLORG GO GO

THIS IS A BIT MUCH! I'VE NEVER...

OR SO I THOUGHT, BUT NOW THEY'RE IN MY MOUTH.

THINGS SHOVED WILLY-NILLY ON IN...

BLORG BLORG

NO, I HAVE FELT THIS BEFORE.

MY STOMACH...

AND HEART...

SHE FILLED BOTH.

I CAN'T BELIEVE YOU ATE PES.

HONEST-LY...

I'M GLAD SHE'S DOING WELL.

AND...

VENUSIANS USE TELEPATHY TO READ EACH OTHER'S THOUGHTS.

REAL ALIENS ARE HARD CORE.

WAS THE MANJU A PET?

IS THAT... ARE YOU?

WE ARE.

...THE ONE SHE CHOSE.

YOU ARE...

THIS IS HER PLANET.

OH, I REMEMBER! THE ONE WHO MATTERS MOST.

MOM...

HER HOUSE! HER FAMILY.

MOM'S VOICE WAS FLATLY DISMISS-IVE.

SEND HIM BACK.

WAVE

WAVE

English Digital Edition
Chapter 287.50

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

EVER SINCE RECEIVING THE TRANS-MISSION FROM REC...

NINO HAS BEEN PREPARING FOR HIS WELCOME BACK PARTY ALONE.

OK...

I WONDER IF HE'LL COME BACK TODAY!

荒川アンダーザブリッジ

I CAN'T BEAR IT ANY LONGER.

SHE'S BEEN LIKE THIS A WEEK...

HE'S TAKING A LOT OF DE-TOURS...

NO... THAT JUST PROVES MY POINT!

UH, NO, HE DOES, HE'S WITHIN THREE BARS.

THERE ARE NO TRANS-MISSIONS...

BUT THAT MAY NOT BE BEST FOR NINO.

まけない

..TO ADMIT IT EITHER. I TRY NOT TO THINK...

WE DON'T WANT...

LISTEN, NINO!

REC'S COMING HOME NOW, SO COULD YOU GET THOSE EGG-PLANTS HE LIKES?

REC NO LONGER EXISTS!

OH, P-KO!

N-NINO...

GOOD TIMING, I GOT A FAVOR TO ASK.

NO, HE'S WITHIN VISUAL CONFIRMATION RANGE NOW...

WAHHHHH

REC DIED AND HIS GHOST IS HAUNTING YOU!

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 288: SOUVENIERS FROM VENUS

NO, HE'S RIGHT THERE...

WE MUST WRITE WARDING SPELLS ON YOU!

HE'S A GHOST! DON'T LET HIM TOUCH YOU!

EEK... YOU CAN SEE HIM, NINO!?

ERP..

I DON'T MIND YOKAI, BUT GHOSTS!?

RIGHT BEHIND P-KO.

WEL-COME BACK.

REC.

DON'T WORRY.

EEK!?

SEE? EVERYONE TOUCH HIM.

HE'S NOT A GHOST OR A HOLOGRAM.

SHH

REC!!

REC... YOU'RE ALIVE?

REC-DONO, WELL DONE, WELL DONE...!

WAAH, REC-SAN, REC-SAN, YOU'RE REAL!?

YOU REALLY WENT TO VENUS, REC-KUN!

OOH, SHOW US!

A RARE MINERAL YOU CAN ONLY FIND ON VENUS.

Hawaiian Hot MACADAMIA NUTS

ANY SOUVENIERS FROM VENUS, REC?

GOD DAMN IT! NINO AND I WERE JUST STARTING TO BOND!

S- SOUVENIERS? SURE.

YOU'VE GOT A HEALTHY TAN...

AND YOU SMELL LIKE AB*R-CROMBIE.

THESE ARE FLOWERS THE SPACE BUNNY HATES.

WAIT A MINUTE...

UH, THESE ARE...

...GO TO HAWAII?

DID YOU...

IS THAT A LEI ON YOUR NECK?

YOU CRASH LANDED IN HAWAII?

WHAM

WHAAAT? OH, I GET IT, THE ROCKET DIDN'T MAKE IT TO SPACE?

AH...

SHOOP

LOOKING CLOSE, THESE THINGS ARE PRETTY GROSS...

FOOM

THEN WHY THE HECK DIDN'T YOU CALL!?

MM?

GRAB

STAGGER STAGGER

E...

SHEESH, YOU AND YOUR DUMB FLOWERS...

WE'LL BE SUCKED IN! WE'LL BE SUCKED IIIIIIN!

EVERY-ONE, GRAB HOLD!

CALM DOWN, REC! IT ISN'T SPACE BUNNY FEEDING TIME!

DON'T LOOK! DON'T LOOK AT ME WITH YOUR HORRIBLE BLACK EYES!

EH?

THE FLOWERS WERE BLUE LIKE THEY'D BEEN PAINTED.

EHHHHHH?

SILENCE

SHMP

GIMME BACK THOSE FL...

English Digital Edition
Chapter 288

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 289: REHABILITATION

HMM, REC...

L-LOOK! I FOUND A REALLY SCARY DIARY IN HIS SUIT-CASE!

A-ARE YOU OK? WERE YOU IN HELL, REC?

MAYBE HE'LL SETTLE DOWN THERE.

WE'D BETTER TAKE REC TO HIS ROOM.

I WONDER IF VENUSIAN WATER DIDN'T AGREE WITH HIM.

WE...

DON'T WORRY, I WON'T TAKE THE FLOWERS.

STOP STRUG-GLING!

OHH, HE REALLY DID COME BACK.

OOF...

WE GOT HIM HERE, AT LEAST...

IT'LL HAVE TO WAIT TILL HE'S REHA-BILITATED.

I'VE GOT A MOUNTAIN OF QUESTIONS...

FASTER THAN I THOUGHT.

NINO SAID HE WOULD, SO I WON-DERED...

WONDERED WHAT HAPPENED TO HIM.

AT LEAST HE'S STOPPED SHAKING LIKE A LEAF..

TO YANKING TIES OUT OF HIS DRAWERS LIKE A MADMAN.

HE WENT RIGHT FROM THE DOOR...

IT IS? THEN IF WE LEAVE HIM BE, WILL HE...?

...IS A SYMBOL OF THE NORMAL WORLD.

THE NECKTIE WITH HIS HOUSE MOTTO ON IT...

HMM...

HE SHOWS SIGNS...

...OF HAVING BEEN IN A STRESSFUL SITUATION FOR A PROLONGED PERIOD OF TIME.

FIGHT STRESS WITH STRESS.

HE NEEDS SHOCK THERAPY!

NO, THAT WILL JUST PRO-LONG IT.

SISTER!

WE MUST VIOLATE THAT MOTTO!

NEVER OWE ANOTHER.

BURN HIS NECKTIES?

SHOCK THERAPY!?

NO..THE MOTTO STITCHED INTO THOSE TIES...

HE ALREADY OWES YOU HIS LIFE.

NOT NEARLY ENOUGH.

O-OH, SO IF I GET HIM AN EVEN BIGGER, BETTER FISH....

WHO WOULD REC LEAST WANT TO OWE...?

THINK ABOUT IT.

YAWN ふぁ—

BORED...

THEN WHO...?

AND I DOUBT HE FEELS DEBTS TO YOU AT ALL.

STARE

I'M GOING HOME TO WRITE A...

HUNH? WHAT?

BORED DEATH YAWN WOULDN'T BE A BAD SONG TITLE...

SOMEONE...

...HE'D NEVER WANT TO BE IN DEBT TO.

THERE'S NOTHING I CAN DO!?

ON THE BATTLE-FIELD!

FOOOOOOOM

RISK YOUR LIVES...

NO WAIT, I CAN BARELY KEEP MYSELF OUT OF THIS FIRE!

COME, HOSHI! PROTECT REC WITH ALL YOUR POWER!

GOOD POINT. IN THAT CASE...

LOVE AND PEACE!

STOP IT, THIS IS POINT-LESS!

AND IF WE'RE WATCHING EACH OTHER'S BACKS, WE'RE EVEN!

MAKE IT SO REC OWES YOU!

YOU CAN DO IT, HOSHI!

FOOOOOM

STOP IT! THAT'S NOT HOW I WANT TO BECOME A STAR!

CLICK

YOU'LL JUST HAVE TO DIE PROTECTING HIM.

IMPOSSIBLE! HE'S TOO FAR GONE!

EVEN NOW HE'S JUST DUMPING HIS FULL WEIGHT ON ME!

EXACTLY. TWO METERS TALL AND THEY FORGOT TO INSTALL A BRAIN.

SHH

THIS ISN'T WORKING.

NO, NO!

SHOVE SHOVE

DON'T MOVE, HOSHI!

YOU'RE SHIELDING REC!

ACTUALLY, WOULDN'T HE?

DON'T WORRY.

MARIA!

..THAT WOULD BE FAR MORE HEART-WRENCH-ING.

IF WE TORTURED HIM AND HE REFUSED TO GIVE UP REC-KUN...

YOU STUBBORN FOOL!

CRACK

AUUUGH!

I'D RATHER HAVE MY TONGUE CUT OUT!

A-AMAZ-ING...

...VERY TIGHT-LIPPED ABOUT HIS FRIENDS.

SMILE

HOSHI-KUN IS...

UNH...

SHOVE SHOVE

SAY IT... IF YOU VALUE YOUR LIFE...

NEVER... I WON'T!

SNAAAP

AND SO...

CRAACK

NOW!!!

UNH... UNHH...

CRACK

HOSHI... HE JUST WON'T TALK!

JUST SAY ONE LITTLE THING, AND THIS ENDS!

SNAP

I WON'T SAY IT!

SHOOVE

"IF YOU WANT ME TO SELL OUT REC, YOU'LL HAVE TO KILL ME!" SAY IT!

I'LL NEVER SAY THAT!

THAT'S WORSE! I'M NOT THE TYPE!

POKE

POKE

"I'LL BE THE ONE TO TAKE HIM," WILL DO!

A-ALL RIGHT, WE'LL COMPRO-MISE.

IT SEEMS UNLIKELY EVEN TRUTH SERUM WOULD DO THE TRICK.

REALLY AMAZING.

I WON'T DEFEND THAT GIGOLO EVEN IF MY LIFE DEPENDS ON IT!

English Digital Edition
Chapter 289

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 290: MORE VALUABLE THAN LIFE

KNOCK IF OFF! NOT EVERY-THING CAN BE SOLVED WITH DEATH!

THEN WE HAVE NO CHOICE BUT TO KILL HOSHI AS AN EXAMPLE TO REC.

NO GOOD, HE'S NOT REACTING AT ALL.

HEY, WHA...

AH, I SUPPOSE I'D BETTER SAVE HIM FROM THE RIVER AGAIN...

WH...

WELL, THAT JUST MAKES NO SENSE. YOU USELESS MAN.

YOU GUYS ARE TESTING MY LOVE FOR NINO, RIGHT?

VERY WELL, NINO.

WHAT IS IT, HOSHI? I HEARD SOME-THING SNAP.

SNAP

YOU BEAT THE CRAP OUT OF ME AND NOW THAT?

EH? HOSHI, WHAT ARE YOU...

EVERYONE, TURN YOUR BACKS.

I OFFER UP SOMETHING MORE IMPORTANT...

MM?

MY BARE FACE!

...THAN LIFE.

HUNH?

POP

THIS IS MY REAL FACE!

GOT IT, REC? KEEP YOUR EYES OPEN AND LOOK.

I KEPT THIS HIDDEN...

...FOR THE GIRL I LOVE...!

WAIT...

DON'T DO IT, HOSHI! YOU'RE SAVING THAT FOR NINO!

SHUT UP! THIS IS THE SAME AS SHOWING HER...!

C...

.....?

COVER UP GRISLY SIGHTS...

YOU FUCKING IDIOT!

WITH SOME GOD DAMN PIXEL!

WHAT'S...

...GOING ON?

HUNH?

YOU DON'T NEED THE TIES OR FLOWERS?

REC-SAN...

MM, THE GANGS ALL HERE?

BROTHERS, GO GET THAT MASK, QUICK!

GOD DAMN, THAT WAS NEARLY A LIFE LONG TRAUMA!

GOTTA PUT THIS AFFRONT TO THE EYES AWAY!

IS IT A PARTY?

THAT DAY, AT LONG LAST...

OH...

THE FISH NINO CAUGHT DID NOT GO TO WASTE.

IT SEEMED HE STILL HAD ONE MORE HEAVY DOOR ON HIS HEART.

NEVER MIND...

EH, SORRY, WHAT DID YOU SAY?

TK=E IS A MACHINE. TK=E IS AN AI. TK=E IS A ROBOT.

BY THE WAY, REC, DIDN'T TAKAI-SAN GO WITH YOU?

EH? TAKAI?

FOOOOOOOM
PAT-A-TA-TAT-TAT-TAT-TAT
パラララ

English Digital Edition
Chapter 290

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

BODIES PRESSED TOGETHER IN THE CRAMPED ROCKET, THE BEAUTIFUL YOUNG COMPANY PRESIDENT KOU, AND HIS SECRETARY, TAKAI...

WHAT WOULD GROW BETWEEN THEM ON THE JOURNEY TO VENUS?

TERUMASA TAKAI

LABYRINTHIAN LABYRINTH

BA-BUMP

ALL THEY COULD HEAR WAS EACH OTHER BREATHING.

BA-BUMP

AND THE BEATING OF THEIR HEARTS.

TAKAI...

IT'S QUIET.

I CAN'T HEAR A THING, KOU-SAMA.

DAY 5, FAR FROM EARTH

OUR HEARTS ARE ONE.

NO NEED TO SAY A WORD.

DID YOU KNOW? ANOTHER NAME FOR VENUS...

IS THE "PLANET OF LOVE."

KOU-SAMA...

!

KOU-SAMA...

...ARE THE FIRST HUMANS ON THIS PLANET.

YOU AND I...

HERE ON THIS PLANET...

SHH

NOW, WILL YOU...

...FINALLY CALL ME PAPA?

THE BLOOD RUNNING IN OUR VEINS MAKES US CLOSER TO EACH OTHER THAN ANYTHING ELSE HERE.

PERHAPS I'M MOVING TOO FAST FOR YOU.

HEH HEH... STARTING WITH A NICKNAME?

T... K=E...

YOU MUSN'T CATCH COLD.

HERE...

MY, IT'S GETTING WINDY.

T...

THIS ISN'T WIND...!

.....!?

THIS TREE WON'T HOLD US BOTH...

!?

KOU-SAMA, GRAB ONTO THIS TREE!

IT'S COMING FROM THE GIANT BUNNY?

I CAN'T LET THAT BEAST'S POISON FANGS...

!!

ARGH...

KOU-SAMA...I HAVE TO SAVE HIM...

UNH...

PAPA....

AM...

AM I...?

I THOUGHT...

MY BODY HURT LIKE I WAS WRAPPED IN ROSE THORNS.

UNH...

WAS I DEAD?

I HEARD KOU-SAMA YELL THAT AFTER ME.

ARE YOU OK?

!?

YOU SHOULD PROBABLY WEAR CLOTHES.

YOU'LL CATCH COLD.

A...

ARE YOU...?

YOU AREN'T A GHOST, AFTER ALL.

IF YOU'RE CAREFUL OF THE ANGLE IT'LL BE ENOUGH.

I SUPPOSE I CAN GIVE YOU HALF OF MINE.

OH, DEAR.

RRRRIIP

HOW ...?

I DON'T HAVE A SPARE SET OF PIXELS.

IT CERTAINLY DOES THE TRICK.

SHH

I DON'T MIND.

INSTEAD, CAN I HAVE ONE OF THOSE?

NO, THANKS.

BUT ME.

SNIP

NOBODY WILL SEE...

THIS IS WHERE VENUSIAN'S GO TO DIE.

WE'RE INSIDE THE SPACE BUNNY.

SHH

WERE SWEET, COLD, AND BARBED, PIERCING MY VERY HEART. HIS EVERY LAST HAIR A PAINTING...

..THE MORE I STARED THE MORE A DESIRE ROSE UP WITHIN ME TO BE HIS PAPA, BUT MY THOUGHTS DRIFTED BACK TO KOU-SAMA'S BLACK HAIR, SO VERY MOE...

KOU-SAMA IS MY SON...

HIS EYES WERE FILLED WITH DEEP SADNESS.

THE WORDS PASSING THROUGH THE FLOWER PETALS HE CALLED LIPS...

WH...!?

English Digital Edition
Chapter 290.50

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

AND SO I SAID...

POP

POP

...THE RESIDENTS GATHERED TO HEAR HIS TALE.

WITH REC RETURNED FROM VENUS...

HOW COME THERE AREN'T ANY VENUS STORIES?

WE'VE HEARD THAT BEFORE, REC.

"NINO AND I WILL STAY TOGETHER FOREVER."

UGH, WAIT! I'M TRYING TO REMEMBER!

BORING! YOU GOT NOTHING TO SAY, AND I'M GETTING SLEEPY.

HA HA, I DIDN'T! I'LL TALK ABOUT IT...

NO...

ESCAPED THE WINTER TO HAWAII, YOU WANDERER.

YOU CRASHED IN HAWAII, DIDN'T YOU?

NOPE! I CAN'T WAIT ANY MORE. SORRY...

FROM RIGHT BEFORE I GOT ON THE ROCKET... ...IF I TRY TO REMEMBER MY HEAD THROBS!

TCH...

I WILL REMEMBER!

LATER...

OK?

HAVE I BORED YOU THAT THOROUGHLY!?

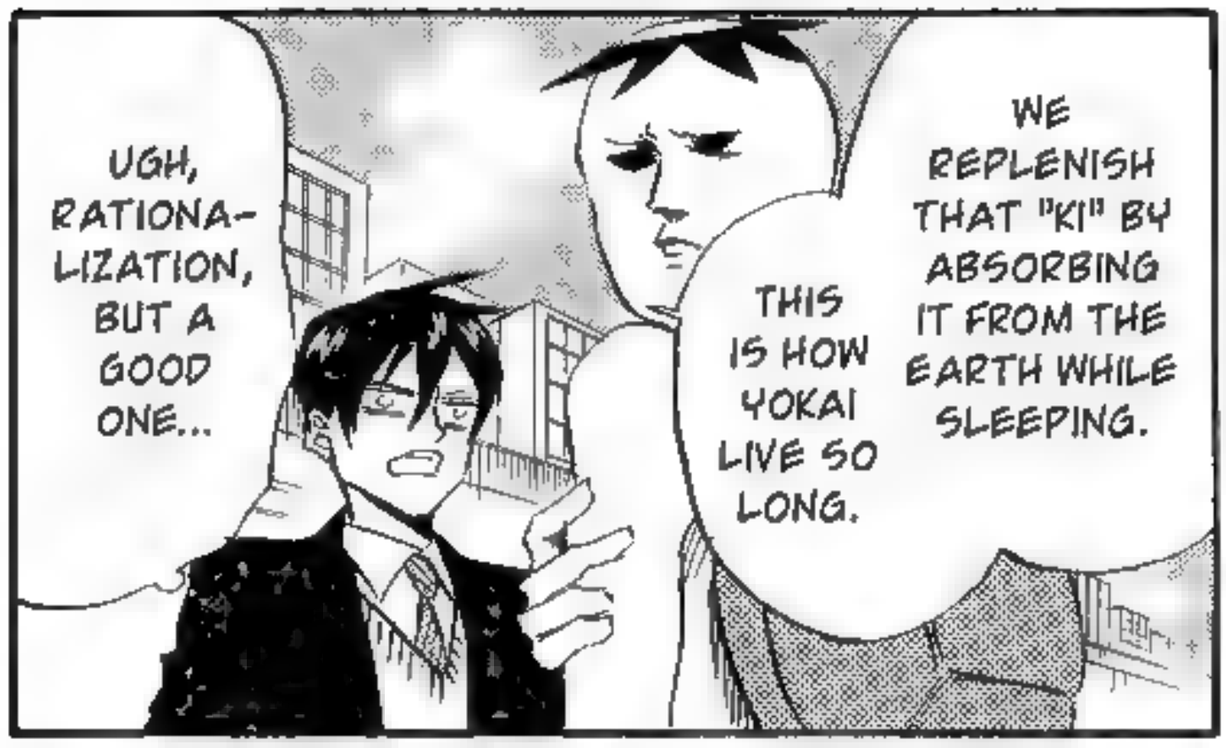
BUT I'M GONNA HIBERNATE.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 291: HIBERNATION

...IS NOTHING LIKE BEARS AND FROGS.
DON'T BE SILLY, YOKAI HIBERNATION...
HUNH?
AND RAN AROUND IN THE SNOW WITH THE REST OF US.
LAST YEAR YOU WORE LAYERS INSIDE THAT THING.


UGH, RATIONA-LIZATION, BUT A GOOD ONE...
THIS IS HOW YOKAI LIVE SO LONG.
WE REPLENISH THAT "KI" BY ABSORBING IT FROM THE EARTH WHILE SLEEPING.

IF OUR "KI" GETS SLOW, WE MIGHT EVEN FALL ASLEEP AT NOON.
IT'S KINDA YOKAI SPECIFIC...
NO, I WON'T BE FOOLED BY INCOMPRE-HENSIBLE JARGON!
WHAT THE FUCK IS "KI"?

FANTASIZE ABOUT TRIPS TO SOUTH SEA ISLANDS.

SAY, "WHATEVER" AND "MEH" A LOT.

1174

(HAWAII)

BUT THERE'S NOTHING TO DO...

SO WE RE-READ MANGA WE KNOW BY HEART.

THEN WE CAN'T SLEEP AT NIGHT BECAUSE WE NAPPED...

SO EXACTLY LIKE HUMAN "ENERGY."

WE JUST FALL APART, MAN.

AND I DON'T JUST COLLECT THOSE, I'M ALSO THE MAYOR HERE!

ALL THESE MANAGE-MENT DUTIES...

WE KAPPA GET STRESSED, TOO!

WE NEED MORE SHIRIKODAMA EVERY YEAR...

APOLOGIZE TO EVERY-ONE WITH A 9 TO 5!

TIRED FROM FUCKING AROUND UNDER THE BRIDGE!

YOU'RE NO BETTER THAN A WORN OUT OL.

TRY COMMUTING DURING RUSH HOUR!

WE...

(OL IS OFFICE LADY)

EVEN THE MUSCLES IN MY FACE ARE TIRED!

THIS VENUS STUFF IN PARTICULAR WORE ME OUT!

DON'T WORRY, YOU LOOK LIKE SOMEONE DREW YOU AS A JOKE.

I WANNA BE A RELAXED, HAPPY-GO-LUCKY YOKAI!

I WANNA BE FREE OF STRESS!

NOTHING HAS.

I WONDERED IF ANYTHING WOULD HAVE CHANGED, BUT...

HEH HEH

A NICE LONG HIBERNATION DOESN'T SOUND BAD.

THERE HAS BEEN A LOT OF FUSS LATELY...

YOU KNOW ABOUT THAT?

YEAH, WE BURY OURSELVES UP TO THE NECK...

HIBERATION, HUNH? GO BURY YOURSELVES FOR ALL I CARE.

YOU ALL SEEM UP TO THE CHALLENGE.

YAY! I'VE NEVER HIBERNATED BEFORE!

MM...LET'S ALL HIBERNATE!

YAY

STILL, I WAS GONE FOR A MONTH.

THWACK

WHAM

WE USE FUTONS LIKE EVERY-ONE!

...LIKE HELL, THIS IS THE 21ST CENTURY!

YEAH, ALWAYS WAS A QUICK LEARNER.

OHH, YOU'VE BOTH MASTERED YELLING!

...EH...?

THAT WAY I WON'T WALK OUTSIDE IN MY SLEEP!

LET'S USE THE SHELTER UNDER THE CHURCH!

WE CAN LOOK THE DOOR FROM THE INSIDE.

EH...

IT'S NOT MY JOB OR ANY-THING...

EH?

WH...

WE'LL KEEP THINGS GOING WHILE WE HIBERNATE!

GRIN

WE CAN'T LEAVE THIS JOB ENTIRELY TO REC.

...OUT OF THE LOOP?

HA HA, NICE YELL!

YOU CAN'T YELL WHILE HI-BERNA-TING!

WHY DO I FEEL...

REUNIONS ARE A BEAUTIFUL THING, REC.

WE WERE ONLY JUST REUNITED!

WAIT, YOU AREN'T GONNA HIBERNATE, TOO, ARE YOU?

YOU DON'T PART SO YOU CAN HAVE A REUNION, NINO-SAN!

OUR NEXT ONE WILL BE IN THE SPRING!

EVERYONE HIBERNATING, GATHER IN THE SHELTER!

WAIT!

ALL WINTER...

...WITH THOSE TWO?

DON'T WORRY, REC, YOU WON'T BE ALONE!

AT LEAST DON'T LOCK THE DOOR!

I JUST GOT HOME AND YOU'RE GONNA LEAVE ME ON MY OWN!?

THEY'LL KEEP YOU COMPANY UNTIL SPRING!

PAT

WHILE WE SLEEP, SISTER AND MARIA WILL GUARD THE PLACE.

...TO TURN YOU ONCE A DAY SO YOU DON'T GET BEDSORES.

IF YOU'RE GOING TO HIBERNATE, YOU NEED SOMEONE...

ROLL

ゴロー

WHEN YOUR LONG HIBERNATION DREAMS TURN INTO NIGHT-MARES...

AND NOT JUST THAT!

NOT REALLY.

THE SHELTER WILL PROTECT THEM FROM SISTER AND MARIA.

SINCE WHEN ARE YOU SO KEEN?

DON'T WORRY. YOUR PLATE IS MADE OF DIAMOND.

N-NO, DON'T BREAK MY PLATE!

...WITH MY BEAUTIFUL VOICE AND TURN YOUR DREAMS INTO PLEASANT ONES.

...AND YOU START MOANING, I'LL WHISPER IN YOUR EAR...

English Digital Edition
Chapter 291

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 292: CAN'T SLEEP, WON'T LET SLEEP

I NEED AN EXTRA FUTON!

YAH

YAH

HEY, GOT ENOUGH PILLOWS!

I ENDED UP JOINING IN ON THE HIBERNA-TION AFTER ALL...

PUFF

UNH

...AND I'LL BE WARM ENOUGH TO SURVIVE AN ALASKAN WINTER.

ALL I NEED ARE BILLY'S ARMS....

GET A ROOM! THERE ARE KIDS HERE.

WAYS TO SURVIVE THE WINTER CHANGE WITH THE TIMES.

HEH HEH, RIGHT...

SINCE THE INVENTION OF THE SPACE HEATER EVEN TURTLES DON'T HIBERNATE!

...AND BARELY MANAGED TO STAY WARM. BUT NOW...

TRYING TO TOPPLE EACH OTHER...

ONCE ALL THE BEES IN THE NEST HUDDLED TOGETHER.

I DON'T MIND....

SHALL WE TAKE THESE TO THE BOY'S ROOM?

BUT SISTER SAID WE SHOULD STAY ON OUR SIDE.

LOOK, NINO! I BROUGHT CARDS!

..THIS IS LIKE...

LOTS OF FUTONS IN A BIG ROOM...

WELL, I'M A WARRIOR FIRST...

TALKING ABOUT LOVE? LET ME JOIN IN!

HEY, LAST SAMURAI-SAN, IS THERE A GIRL YOU LIKE?

KYOTO NIGHTS ARE JUST BEGINNING!

RULES LIKE THAT WERE MADE TO BE BROKEN!

SLAM

I'M NOT HERE FOR PRETEND SCHOOL TRIP SHE-NANIGANS.

HEY!

EH? REALLY?

I'M NEXT TO THE MAYOR...

HEY, P-KO! CAN I SWAP YOU FOR THE FUTON NEXT TO NINO?

KNOCK THAT OFF NOW.

YUP, SHE'S TOTALLY ON A SCHOOL TRIP.

WHAT MONTH DO YOU EXPECT TO WAKE UP IN?

HURRY UP AND HI-BERNATE!

BOYS ON ONE SIDE, GIRLS ON THE OTHER!

T-SHIRT: WINTER GENERAL

HE'S ON A SCHOOL TRIP, TOO!

ENOUGH PILLOW FIGHTING!!

DON'T MAKE ME USE MY HAND GRE-NADE!

CRAP, IT'S SISTER!

THERE ARE RECORDS OF A HUMAN HIBER-NATING FOR A MONTH IN THE MOUNTAINS!

JUST BE-CAUSE YOU LIE DOWN DOESN'T MEAN YOU CAN HIBER-NATE...

DON'T EMBEL-LISH THIS ANY FUR-THER.

CLASS PRESIDENT, YOU GO TO SLEEP TOO.

BACK IN THE WARRING STATES PERIOD...

I'VE HEARD OF SOMETHING SIMILAR.

A HUMAN?

I SAW HIM FALL INTO A COMA RIGHT THERE.

A SAMURAI LOST HIS TOPKNOT -- THE SOUL OF A WARRIOR.

HEH...

THE WARRIOR SPIRIT, HUNH?

AND WHEN IT GREW BACK HE WOKE UP.

WE LOOKED AFTER HIM PROPERLY.

IF HE LET GO OF HIS SWORD HE COULDN'T WALK STRAIGHT.

NOT EVERY DAY YOU HEAR ABOUT HI-BERNATING SAMURAI!

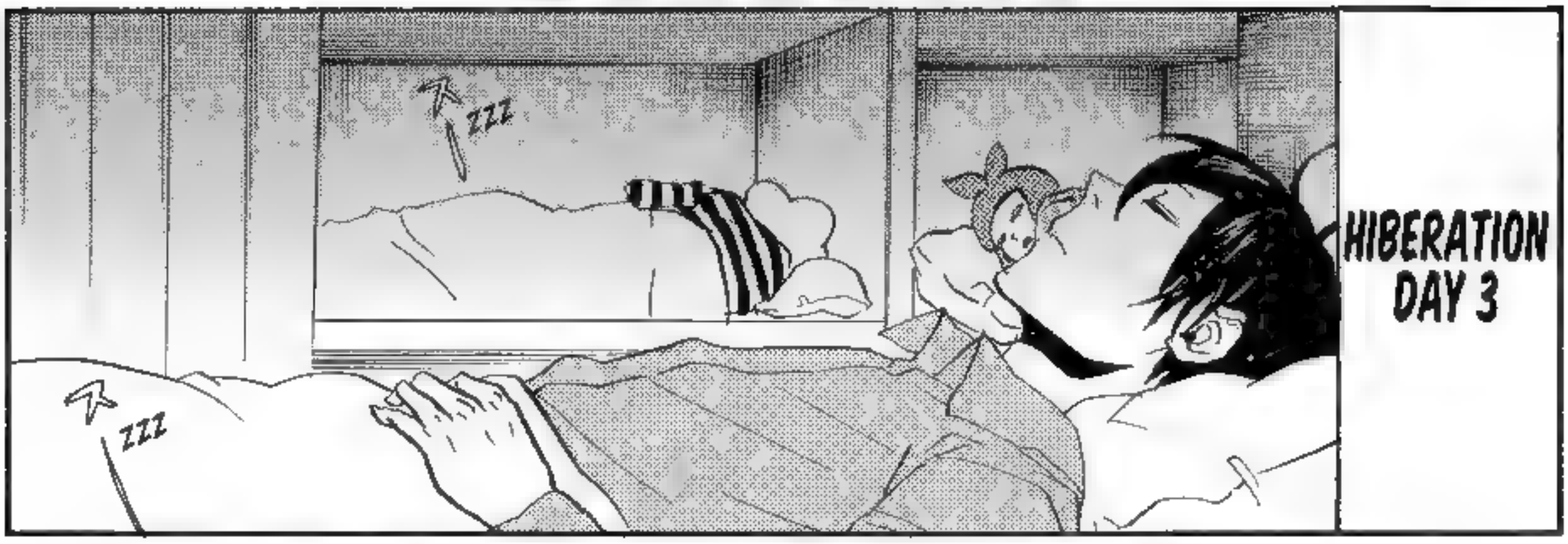
English Digital Edition
Chapter 292

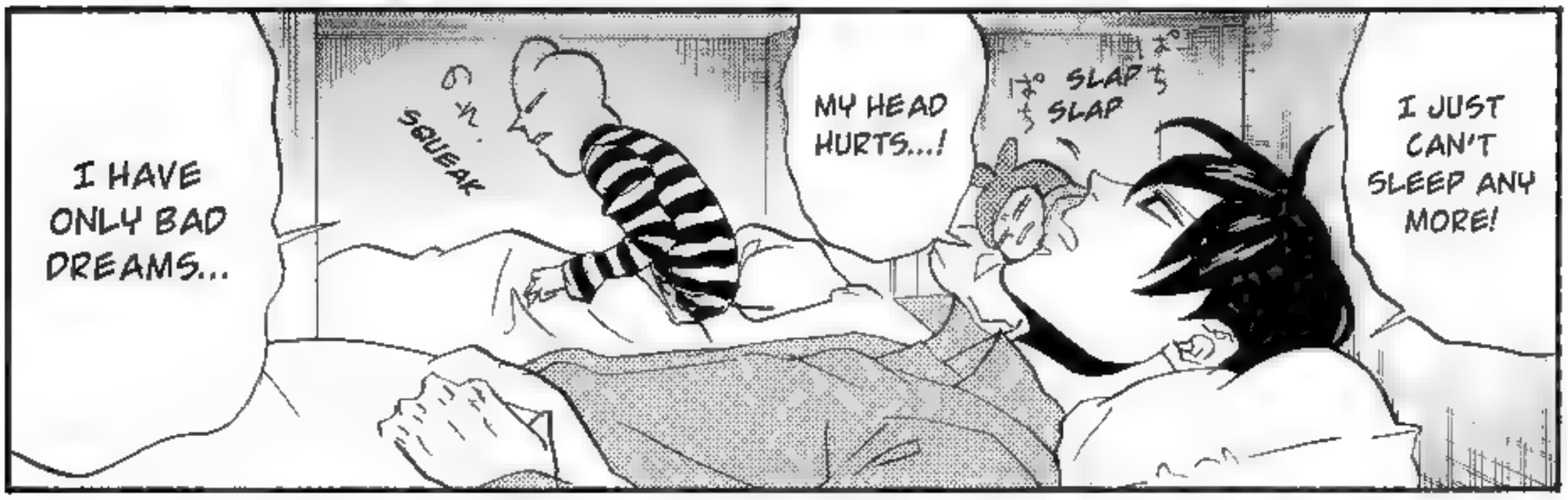
Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

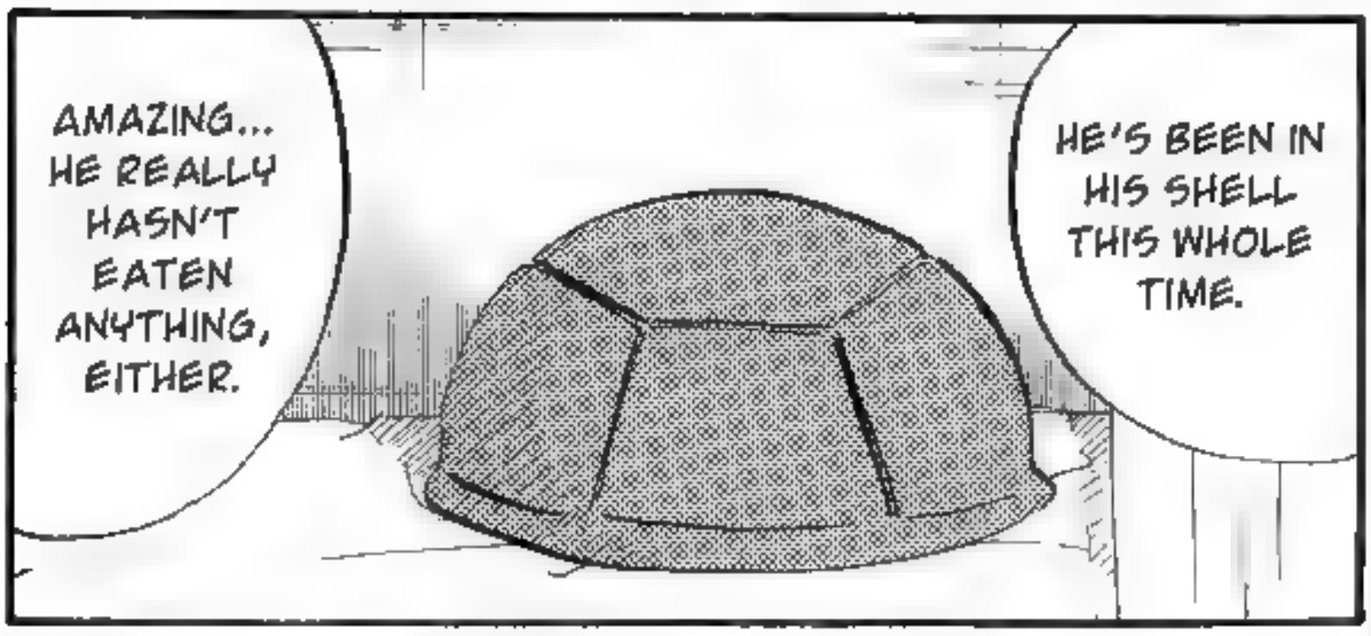
荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

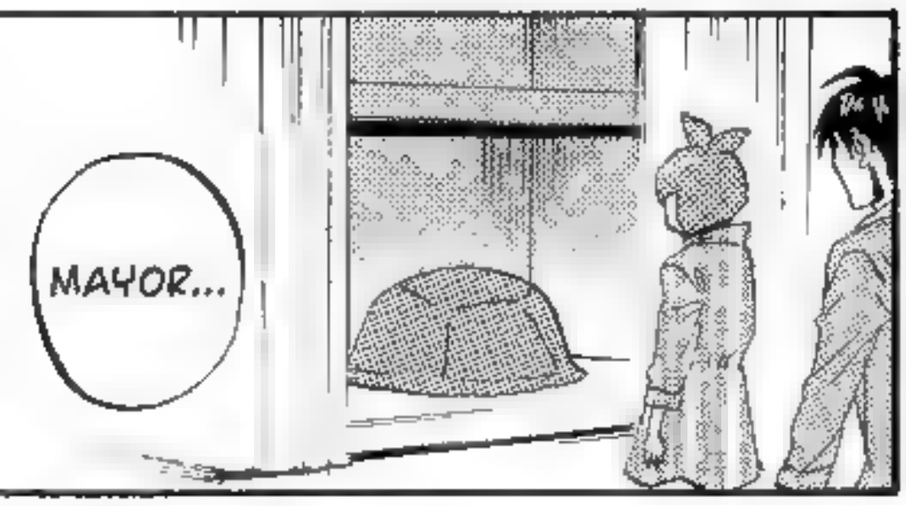
ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 293: THE MYSTERY OF LIFE









FLIP

MAYOR, ANSWER...

BOX. CHOCOLATE ALMONDS

BAG POTATO CHIPS

EH?

UH... HEY...

HA HA HA

CRUNCH CRUNCH

WAVE WAVE

OH, DON'T LET ME IN-TERRUPT YOU.

BEFORE YOU INTERRUPT MY WHOLE KI CHARGING RITUAL, GIVE ME A SHIRIKO-DAMA...

DISTURBING A HIBERNATING ANIMAL...

WATCH THE SPOILERS!

BY THE WAY, THE KILLER IS THE HEROINE'S BROTHER.

..THAT'S LIKE COMMITTING SUICIDE, MAN.

YOU WANNA DIE?

WE'RE ALL HAVING FUCKING NIGHT-MARES, AND YOU'RE WATCHING TV!?

WATCH IT FOREVER, TO SEASON 100!

WHY WOULD YOU SAY THAT!? ALL MY KI JUST WENT POOF!

THAT DVD...

I AGREE, MAYOR!

I'VE WASTED THREE DAMN DAYS DOWN HERE!

JESUS.

THEY NEVER CHANGE ...

COOL, PROPER HIBERNA-TION!

I'LL WATCH, TOO!

OH? SHALL WE?

I WANTED TO WATCH IT WITH YOU FROM THE BEGINNING!

ORA!!

WE CAN'T WASTE ANY MORE TIME...

NINO-SAN, LET'S GO HOME...

IS THAT IT, P-KO?

...IN SPRING...

LOOKS LIKE...

AWAITING METAMORPHOSIS.

NINO-SAN! WAKE UP!

SHE'LL BE REBORN EVEN MORE BEAUTIFUL!

English Digital Edition
Chapter 293

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

荒川アンダーザブリッジ

WHERE ARE YOU, SHIMAZAKI...

島崎
接続できませんでした

Shimazaki
Unable to connect

BEEP

THE NUMBER YOU HAVE DIALED IS OUT OF SERVICE, OR...

WHEN SHIMAZAKI RESCUED ME...

...I THOUGHT SHE'D BROKEN THE BRAIN-WASHING.

WITHOUT YOU, HOW AM I SUPPOSED TO WORK?

WHOOOOOO

LOOKING FOR SOME-ONE?

ARE YOU...

CLICK

...RACKING UP MORE DEBT.

I JUST HOPE SHE ISN'T BACK AT LEAF MOLD...

WHOOOOOO

THE WIND OVER THE FROZEN RIVER...

A PHONE THAT NEVER RINGS...

A MISSING BRUNETTE...

YOU GUYS WERE IN A RUSH TO GET TO THAT BIT, HUNH?

POINT

PERHAPS THE NEXT VICTIM...

...WILL BE YOU.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 294: METAL DETECTIVES

..THEY'VE BEEN OBSESSED.

EVER SINCE I HAD THEM READ A MYSTERY NOVEL IN JAPANESE CLASS...

THEY DON'T QUITE HAVE THE CHARACTERS DOWN...

SWAY

I CAN SMELL THE MYSTERY IN THIS ROOM...

SWAY

OHH, SORRY.

HA HA, TEACHERS ARE SO IMPATIENT.

STELLA WANTED TO READ IT, TOO.

IF YOU'RE DONE READING IT, GIVE THE BOOK BACK TO ME.

TAP TAP TAP

OHH..THIS IS THE THICKEST BOOK I'VE EVER READ.

SOMEHOW I WAS SURE SHE DIDN'T READ BOOKS!

SPIN

NINO-SAN, READING!?

I'M READING IT NOW.

ESPECIALLY PAGE 99...

MY HANDS WERE SWEATING READING THAT.

RIGHT!? THAT BIT IS AMAZING...!

AH... IT'S SO EXCITING I COULDN'T PUT IT DOWN.

AND ALREADY ON PAGE 121? YOU READ FAST.

I JUST LOANED IT TO THE BROTHERS...

I'M ON PAGE 121. NEED A BIT MORE TIME.

WHAT A TWIST!

100

AFTER 99...

100 WAS WAITING!

HAH HA HA HA, AREN'T NOVELS EXCITING!

JUST THINKING ABOUT IT GIVES ME CHILLS.

WHAT WILL FOLLOW 999!?

WHEW

I WAS SHOCKED WHEN 10 FOL-LOWED 9...

BUT 100 AFTER 99!?

WAAHHH, I WANNA IN-VESTIGATE!

DISAP-PEAR-ANCE MYSTERY!

SHOO SHOO

DON'T STICK YOUR NECKS INTO GROWN-UP BUSINESS.

YEAH, YOU DON'T EVEN LEAVE THE RIVER, HOW ARE YOU GONNA FIND SHIMAZAKI?

SPEAKING OF DISAPPEAR-ANCES...

IT WON'T TURN OUT LIKE A NOVEL...

DISAP-PEAR-ANCE? WE KNOW BA-SICALLY WHERE SHE IS.

NOW, CLIENT... TELL ME ALL THE DETAILS.

I'M JUST GONNA ASSUME SHE'S MORE THE SCIENCE TYPE...

LEAVE IT TO THE MODERN BOY DE-TECTIVES!

AH HA HA, SHIRO-SAN'S JUST FINE!

EH?

SEE, THIS LETTER WAS TAPED TO HIS DOOR.

THEY GOT ON WELL...

...COULD THEY BE ON A 'DATE'?

I HAVEN'T SEEN SHIRO IN A MONTH.

FOR THE WHITE LINE WALKER TOURNA-MENT!

So I'm in Australia entering the White line cup. Regrettably, I won't be home very soon, but I will eventually come back. PS. I'll be back for Christmas.

Tooru Shirai

SHIRO-SAN'S GONE TO AUSTRA-LIA...

REC-KUN...

YOU'VE OVER-LOOKED THE BIGGEST CLUE.

PTT

HEH...

WHY WOULD SHE...

THAT'S ...

SHIMAZA-KI'S HAND-WRITING.

WAIT, LET ME SEE THAT...

I'VE SOLVED THE CASE!

OH, IS THAT ALL?

THERE'S A HIDDEN MESSAGE!

READ THE FIRST LETTER OF EVERY LINE.

SHE'S TRIED TO DISGUISE IT, BUT HER "RA" IS VERY DISTINCTIVE.

HEH HEH...I SEE YOU REALIZE WHAT THAT MEANS.

S.E.R.V.E.

IN OTHER WORDS, TO VOLUNTEER!

SERVE ...

TO OFFER ONCE'S SERVICE.

THE SMUG LOOK

NOT AT ALL.

WHY WOULD YOU EVEN WANT TO DRAW THAT CONCLU-SION!?

HE, TOO...WAS ENTAN-GLED IN THE DARK-NESS OF AN AGING SOCIETY.

PERHAPS HE WAS JUST A LOST CHILD INSIDE.

A THOUGHT FLOATED ACROSS HIS MIND.

EXHAUSTED FROM LOOKING AFTER A SICK RELATIVE...

"I SHOULD GO TO AUSTRALIA."

English Digital Edition
Chapter 294

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 295: ESP INVESTIGATION

SHIMAZAKI WROTE THIS, PRETENDING TO BE SHIRO-SAN!

FORGET THE FIRST LETTERS...

HEH HEH... QUITE A PICKLE.

BUT WHY WOULD...?

NO, THAT'S...

SEE? THEY'RE FRIENDS.

THE FBI HAD USED IT, AND ACHIEVED RESULTS!

BUT I CAN SEE... SOMEONE WATCHING SHIRO-SAN...

I CAN'T QUITE EX-PLAIN IT....

COULD YOU REALLY...

ESP INVES-TIGA-TION!

IF I...

BUT WITH OUR PSYCHIC POWERS...

WE HAVE NO CLUES...

...THIS CASE MAY NEVER BE SOLVED..

WH-WHAT NOW?

SHIRO-SAN IN A ROOM PAINTED BLACK...

I SEE A BLACK ROOM...

...WHEW ...

OH, THAT? YEAH, I CAN SEE IT TOO.

I CAN SEE A BLACK WALL IN FRONT OF ME.

...CLOSE MY EYES LIKE THIS...

ISN'T IT WEIRD? THIS WILL BE ON THE TEST.

IS IT BLOOD!?

IT DOES!

IF YOU FACE THIS WAY, THE ROOM TURNS RED!

UNH... I THINK IT'S SHIRO-SAN...

...THE VICTIM'S FEELINGS?

ARE YOU RECEIV-ING...

HUNH?

SHIRO-SAN WOULD NEVER BE IN A BLACK ROOM...

I WAS A FOOL TO EXPECT ANYTHING...

AH... AHH!

I CAN SEE HIM! SHIRO-SAN!!

WHAT? WHAT?

EH?

I'M HUNGRY... SO HUNGRY...

HE'S TRAPPED THERE... BY A GIRL.

UNH...

WHY ARE YOU DOING THIS TO ME?

HE'S SO THIN!

I THREW MYSELF INTO MAKING THIS...

SHIRAI-SAMA, ARE YOU HUNGRY?

RATTLE

I WON'T EAT THAT...

IF HE REALLY HASN'T BEEN FED PROPERLY...

HE COULD...

I'D RATHER STARVE TILL THERE'S NOTHING LEFT OF ME BUT BONES!

ALSO, YOUR ACTING IS REALLY CONVINC-ING...

EH? WAIT, WHY SHI-MAZAKI!?

IS IT REALLY ACTING?

UNH...

HERE...

SCRAPE

SHIMA-ZAKI-KUN!

H-HOW CAN I EAT THIS?

AND GATEAU CHOCOLAT...

...FOR DESSERT!

I WON'T EAT... SQUID INK PASTA...

COLA...

.....

I'D RATHER WASTE AWAY AND LEAVE A BEAUTIFUL WHITE SKELETON!

I WON'T EAT ALL THAT BLACK FOOD!

APPARENTLY HE'D PREFER CREAM STEW, MILK, AND VANILLA ICE CREAM.

IT'S A FEAST!

English Digital Edition
Chapter 295

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

☜ CHAPTER 296: MONOCHROME MURDER MYSTERY

..THE ROOM ISN'T LOCKED.

HMM... BUT AS FAR AS I CAN SENSE...

SHIMAZAKI WOULD NEVER TRY AND STARVE SHIRO-SAN TO DEATH!

YOU'RE JUST MAKING THIS UP!

I MEAN, HE THINKS....

SHIRO-SAN WOULD RATHER DIE THAN DO THAT!

...HE COULD JUST WALK THROUGH THE DARK-NESS.

IF HE HAD TO...

NO HUMAN WOULD EVER TURN INTO A HEN...

PS. I'll be home for Christmas

Tooru Shirai

PSHT

RIGHT...

IF HE STEPS OFF THE WHITE LINE HIS WIFE WILL TURN INTO A CORNISH...

TKK

MU, MU, WHAT'S THE MATTER?

IT'S THE HOLY NIGHT...!

AHH...I STEPPED OFF THE LINE!

MY WIFE... SHE'S ...

BUT TO SHIRO-SAN...

WAIT, IS THAT WHAT SHIMAZAKI WANTS?

DARLING.

MERRY CHRIST-MAS...

KAORU!!

K...

EH?

DO YOU KNOW WHERE THAT CAME FROM?

YOU BE-LIEVE THAT ABOUT OUR POWER...?

SHIRO'S WIFE IN HIS MIND!

SHIMA-ZAKI...

SKIP THE CHARAC-TERIZATION AND LEAD ME TO HIM!

I HAVE TAP WATER AND RAW OYSTERS?

DO YOU HAVE AN ANPAN AND MILK?

SHEESH... JAPANESE POLICE ARE SO INCOM-PETENT...

I CAN SENSE THEM THIS WAY!

NO NEED FOR PANIC.

I CAN'T LET MY SECRETARY KILL SOME-ONE, EVEN IF IT IS IN SOME-ONE'S MIND.

MM?

BUT...

HE ISN'T HERE! THAT'S WHY WE'RE LOOKING FOR HIM!

THIS IS SHIRO-SAN'S GARAGE.

WHAT'S THAT SMELL ...?

BUT THIS...

THAT'S...

TH...

..SOMEONE SPILLS INK!?

OH, EVERYONE GET SOME RAGS!

SENSEI, KOU-KUN SPILLED INK!

THE SMELL OF A CLASS-ROOM AFTER...

HE SOUNDS SO WEAK!

IS HE IN HERE!?

SHIEO-SAN'S VOICE!

WHY IS IT... RECENT-LY...

I'VE STARTED TO FIND YOU ATTRACTIVE.

IS THIS THE BLACK ROOM!?

IT'S COMING FROM INSIDE...

CLNK

UNH...UNH... STRANGE...

TINY SHIMAZAKI SQUAD, READY!

I'M GOING IN! YOU BOYS BRING THE LIME!

SEE? THEY'RE CLOSE!

LIKE YOU'RE THE ONLY LIGHT LEFT IN THIS WORLD.

SHIMAZAKI'S IN THERE WITH HIM...

石灰粉

BAG LIME

NO... HE'S GOT STOCKHOLM SYNDROME!

YOU'RE BEAUTIFUL, SHIMAZAKI-KUN...

GRAB

SHIRO-SAN, YOU'RE LOSING YOUR MIND!

REMEMBER YOUR LOVE FOR...

RATTTLE

AND GETTING MORE BEAUTIFUL EVERY DAY...

...YOUR WIFE...

EVEN WHEN I MADE HIM WHITE FOOD...

SH-SHIRAI-SAMA WON'T EAT ANY-THING...

IT'S WHITE ...?

SHIMA-ZAKI? YOUR HAIR...

THE 'TIRED OF SERVING' THEORY WASN'T ACTUALLY WRONG.

WHAT'S WRONG WITH YOU!?

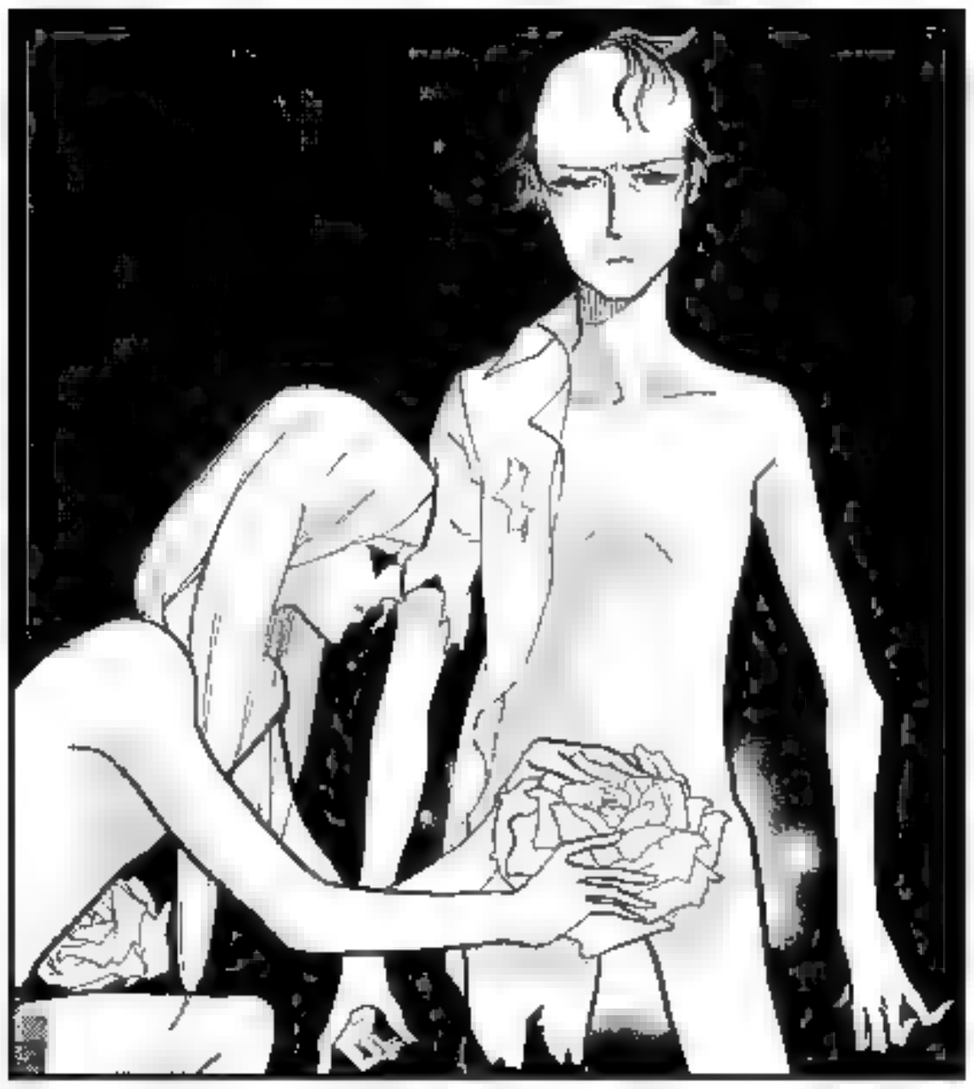
A WOMAN IN DISTRESS IS TRULY A BEAUTIFUL THING.

IT'S STRANGE...

HE SAID IT WASN'T SEASONED PROPERLY, OR TOO DRY...

I CAN'T HANDLE IT ANY MORE!

CLATTER



English Digital Edition
Chapter 296

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

ONE MONTH AFTER REC'S RETURN FROM VENUS...

AHH AHH

PRECAUTIONS ARE IMPORTANT!

JUST KEEP THAT ON!

MM?

IS THAT LAST SAMURAI?

荒川アパートブルース

B-BECAUSE HE LOOKS COOLER THIS WAY!

SCRUNCH SCRUNCH

HUNH? NO, HIS USUAL LOOK IS BETTER.

WHAT? WHY...

...ARE YOU WEARING THAT WIG AGAIN?

YOINK

HEY, HOSHI, WHY ARE YOU WEARING A VEST?

AH!

EH?

THE EXPOSED SKIN ON HIS HEAD...

SCHHHHHH

THIS WILL LOOK GOOD!

VERY GOOD!

HEY!

AND SHIRO-SAN, YOU DON'T NEED THOSE GLASS-ES...

AND MY NECKTIE...

...WAS PERFECTLY DIVINE.

REC CONTIN-UES TO SEARCH FOR SIGNS OF TAKAI.

MY ROBOT FRIEND...

KOU-SAMA...

TK=E... TK=E IS MY...

©
ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーブリッジ

CHAPTER 297: ORGANIC FACES

IT'S NO GOOD! WE CAN'T HIDE EVERY-THING THAT RESEM-BLES TAKAI-SAN!

TK=E! IT'S ME, TK=E!!

MY HEAD IS SHAVED! DO NOT COMPARE IT TO TAKAI-DONO'S RECEDING HAIRLINE!

CAN YOU BLAME HIM?

LOOK...

HE'S GETTING WORSE.

WHEN HE FIRST GOT BACK WE JUST HAD TO AVOID SAYING HIS NAME, BUT...

NO, THAT IS AN ACCU-RATE RECORD OF VENUS.

BUT IS THAT DIARY TRUE?

IT'S... PRETTY FANTAS-TICAL.

THE PICTURE DIARY FROM REC'S SUITCASE.

TK=E WAS EATEN BY A MONSTER BUNNY.

MM, MM, SUPER REALISTIC!

ESPECIALLY THIS PART, WHERE REC...

THOSE TREES AND THE FOOD ARE REAL!

IF THIS IS TRUE, THEN...

..THEIR PARTING WAS RATHER TRAGIC.

BY YOUR PARENTS.

Send him back.

Nooo!

GETS RE-JECTED...

MAYBE A CULTURE GAP THING?

BUT...

HMM, I THOUGHT THEY WERE...

YOUR PARENTS ARE GREAT JUDGES OF CHARACTER.

THIS JUST LOOKS LIKE AN AMASON CARDBOARD BOX.

amason

Send it COD.

WHY WOULD THEY TREAT HIM LIKE THAT!?

THE SPACESHIP THEY USED TO SEND HIM BACK...

LOOK AT HIM! HE'S IN NO CONDITION...

NO!

YOU HAVE TO TELL ME WHAT HAPPENED, REC!

IT'S THE SAME ONE THEY USE TO SEND CRIMI-NALS TO PLUTO.

N-NO, TK=E IS A MACHINE...!

THOSE YELLOW TEETH...

THE HAIRS AND DANDRUFF ON HIS SHOULDERS...

HE ISN'T!

MM?

THIS ISN'T GOOD FOR REC OR TAKAI!

REMEMBER THE REAL TAKAI!

...ORGANIC FRIEND!

TAKAI IS YOUR...

HA HA, YOU REMIND ME OF MY DAUGHTER WHEN YOU ASK...

FOOM

REC!

SHIRO, HELP ME OUT!

I CAN'T DO IT ALONE!

MM? WITH WHAT? I DON'T MIND...

ISN'T THIS BAD, NINO!?

NO! HE'S A MACHINE! A STRONG ROBOT!

SO CLOSE... I'VE GOT TO APPEAL TO ALL HIS SENSES...

SNIFF

SMELL THIS!

THE SAME SMELL AS TAKAI!

THE ONLY ONE WHO USES THAT UNDER THE BRIDGE IS SHIRO!

EH... WAIT...

THE SMELL OF THE MEDICINE PEOPLE CONCERNED ABOUT HAIR LOSS USE!

HOSHI BEGAN TO WONDER IF HE SHOULD GO MASKLESS ONCE A WEEK.

DON'T LOOK AT ME LIKE THAT!

GULP

GASP

TA... KAI...!

English Digital Edition
Chapter 297

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 298: ORGANIC TRANSFORMATION

THOSE ARE SOME BEAUTIFUL TEARS...

THERE, THERE, YOU'RE OK.

GULP

RUB RUB

T-TAKAI... TAKAI, I'M SORRY I LEFT YOU ON VENUS...

HE'S KINDA ALWAYS LIKE THIS ABOUT TAKAI-SAN...

HAS HE... SNAPPED OUT OF IT?

UNH..TAKAI MUST BE SCARED AND CRYING INSIDE THAT BUNNY...

WITHOUT ME, TAKAI IS...

...AND YOU WERE THERE!

WITH YOU, WE JUST TURNED AROUND...

P-KO...

LIKE THIS...

IT'S TAKAI-SAN, HE'LL JUST SHOW UP ONE DAY LIKE NOTH-ING HAP-PENED.

I MEAN, WE ALL THOUGHT FOR SURE YOU WERE DEAD.

IT'LL BE OK, REC...

Y...

YEAH...

JUST LIKE YOU DID!

FOOOOOOOOOOMM

ドゥ

WH...

WHIRRR

HEH...

...A DUSTY PLANET.

THIS ALWAYS WAS...

GRIN

AND THE LAST PAGE!?

HE USED A TWO PAGE SPREAD...

English Digital Edition
Chapter 298

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 299: ORGANIC CONFESSION

CONSIDERING HOW MUCH IT'S RECEDED HIS HAIR LOOKS GREAT!

IT LOOKS LIKE SOMETHING YOU SEE ON A DEPARTMENT STORE ROOF!

TAKAI-SAN!?

WAIT, THAT SPACE SUIT'S A BIT ODD, ISN'T IT!?

ARE YOU TAKAI?

T-TAKAI...

THAT'S THE HIGH SPEED SHIP THE VENUSIAN HIGH MINISTERS USE!

DASH

TAKAI...!

UGH.

REC...

YOU'RE...

LOOK HOW HAPPY HE IS.

TAKAI-SAN IS FULFILLING A SECRETARY'S DREAM...

...STILL ALIVE!?

GOOD TO SEE YOU AGAIN, ICHINOMIYA-SAN.

GRIP

HELLO.

FWP

BUT...I HAD NO CHOICE!

BUT WE ARE STRANG-ERS.

ENOUGH THAT YOU LEFT ME TO DIE ON VENUS.

EH?

PAT PAT

DON'T BE A STRANG-ER...

WH-WHAT'S GOING ON, TAKAI?

WH...

KEEP YOUR HANDS OFF ME, PLEASE.

PU SLAP

I'D NEVER BEEN IN SPACE BEFORE! I WASN'T MYSELF!

AND I WAS FORCIBLY SENT BACK SOON AFTER BY NINO'S PARENTS!

THIS ISN'T SOME TSUNDERE NONSENSE, EITHER!

TAKAI-SAN'S REJECTING REC'S HUG!

WHAT? VENUS IS REAL?

YES, I VERY NEARLY ATE IT...

OH, PES?

DID THEY SERVE YOU THAT BOUNCING MANJU?

YEAH, THEY SET IT RIGHT NEXT TO THE SEVEN COLORED BEVERAGE!

EH?

...INFORMED ME THAT THEY'VE REJECTED YOU.

NINO-SAMA'S PAR-ENTS...

YOU WENT TO NINO-SAN'S HOUSE, TOO?

THEY SEEMED DISIN-CLINED TO LISTEN.

INDEED THEY DID.

..THEY THOUGHT YOU WERE MY REPLACE-MENT?

SO SINCE YOU SHOWED UP AFTER ME...

THEY YELLED, "YOU'LL DO!" AND PUT ME IN A BALL.

THE MOMENT I OPENED THE DOOR...

POM.

THAT IS THE MOST POLITE WELCOMING POSSIBLE ON VENUS!

OHH...!

AS IF I WOULD HAVE RUN AWAY...

YES.

IT SEEMS THESE CLOTHES ARE WORN ON VENUS DURING AN IMPORTANT CEREMONY...

THAT BELONGED TO MY FATHER.

DID MY FATHER...?

AND THAT SUIT...

...EH?

YOU DIDN'T GET REJECTED?

...A WEDDING CEREMONY.

FOR EXAMPLE...

HUNH?

...I AM TO MARRY NINO-SAN.

IS BE-CAUSE...

ICHINOMIYA-SAN... I DON'T EVEN...

..THEY AP-PROVED OF YOU AS...?

HUNH? DO YOU MEAN LIKE...

TAKAI...

HUNH!?

...WANT TO SEE YOUR FACE AGAIN. THE ONLY REASON I CAME BACK TO EARTH...

SHHH

UNDER-STOOD.

HAPPY WEDDING, US!

UH...

THAT WAS CLEARLY A LOVER'S HANDHOLD.

KEEP IT DOWN.

WHHHAAAAAAAAAAT!

English Digital Edition
Chapter 299

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

AND NINO ACCEPTED IT.

TAKAI RETURNED FROM VENUS AND SUDDENLY PROPOSED TO NINO.

NINO SAID SHE DIDN'T WANT TO SEE YOU UNTIL AFTER IT WAS OVER!

NO, WE CAN'T LET YOU IN, REC!

ARE THEY REALLY GETTING MARRIED!?

THERE'S NO POINT IF IT'S OVER!

ANY REASON WHY HER PARENTS WOULD HATE YOU?

ANY REASON WHY SHE'D DUMP YOU?

N-NO, I DON'T!

YOU DON'T HAVE ANY IDEA, REC?

I THINK SHE JUST GOT BORED WITH YOU.

WHY WOULD NINO-SAN ACCEPT TAKAI'S HAND!?

IS HER PARENT'S OPINION THAT IMPORTANT!?

OH, SUDDENLY I THINK I KNOW EXACTLY WHY.

I'M THE PERFECT MAN!

I MEAN, I'M TOTALLY FLAWLESS!

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 300: TAKAI'S SCHEME

I BLAME IT ALL ON THE CULTURE GAP!

IF NINO-SAN'S PARENTS GOT TO KNOW ME THEY'D NEVER HAVE REJECTED ME.

TAKAI'S A GOOD MAN BUT ANYONE COMPARED WITH ME COMES UP SHORT.

CHAT CHAT CHAT CHAT

REJECTING ME AND ACCEPTING TAKAI IS CLEARLY A MISTAKE.

SLAM...

CLCK

AH! TAKAI!! HOW DARE YOU!

LADIES ...

WHY, THANK YOU, TAKAI-SAN...

I WAS WORRIED YOU MIGHT BE COLD.

MM, CHAMOMILE TEA!

BUT I'VE APOLOGIZED FOR WHAT HAPPENED ON VENUS!

I GET IT! YOU WANT REVENGE!

I'LL EVEN GIVE YOU A 5% RAISE!

HUNH?

YEAH, TAKAI-SAN IS WAY BETTER.

NINO-CHAN'S FINALLY SEEN THE LIGHT.

YEAH, YOUR DONE.

DON'T BE SILLY, I MAKE THE IMPOSSIBLE POSSIBLE!

I CAN'T...!?

...SEE HIS OWN FLAWS OR ADMIT HIS OWN MIS-TAKES!

NOTHING WORSE THAN A MAN WHO CAN'T...

MM?

NOT A SURPRISE. WHEN HE'S IN TROUBLE HE'S WORSE THAN EVER...

MY FLAWS ARE AS DEEP AS THE OCEAN! NO, THE EARTH'S MANTLE!

HEH HEH, I DON'T CARE ABOUT THIS CHARADE.

BUT THIS CEREMONY WONT' BE STOPPED.

I'M AWARE OF YOUR FEEL-INGS FOR NINO-SAMA...

I'M ON TO YOU.

HOSHI-SAMA.

JUST YOU WAIT AND SEE!

YOU'RE JUST MAKING A PLAY FOR REC'S ATTENTION!

IF PUSHING DOESN'T WORK, PULL AWAY.

HA HA HA

YOU'RE RIGHT THAT IT'S A CHARADE...

I'LL HELP YOU OUT, JUST LET ME SEE NINO'S DRESS!

SEE, I'M RIGHT!

HEH...

I MET A BEING ON VENUS WHO HELPED ME UNDERSTAND EVERYTHING.

LIKE... HOW?

EVERY ACTION I'VE TAKEN...

UNTIL NOW, I WOULD HAVE SAID PATER-NAL...

BUT NOW I'VE GONE WAY BEYOND THAT.

EH? REALLY?

BUT I'M NOT DOING THIS FOR SUCH A PETTY REASON.

SO ARE YOU GAY? OR IS THIS JUST PATERNAL?

IT IS ALL TO LEVEL UP KOU-SAMA'S SOUL!!

IS THE WILL OF THE UNI-VERSE.

HIS LEVEL HAS BEEN FAR TOO LOW FOR TOO LONG...

THEN HER PARENTS WILL ACCEPT HIM.

LEVEL ...?

HIS... SOUL? EH?

UNI-VERSE?

WELCOME TO THE WELLSPRING OF CRAZY.

YOU TOTALLY LOST ME...

DON'T THINK! ONLY FEEL!

AND I KNEW THEN...!

IN SPACE, I SAW THE MONOLITH! I SAW THE SPACE ROSE!

English Digital Edition
Chapter 300

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 301: BEST IN THE UNIVERSE

BUT....IF THAT'S THE NEW FORM OF TAKAI-SAN'S LOVE...

IT'S LIKE HE WENT TO INDIA AND HAD A SPIRITUAL AWAKENING!

GOD, WHAT'S GOT INTO TAKAI?

UH, YOU GOT A MINUTE?

OH, HOSHI...

OH, REC... GUESS THEY GOT TO HIM.

THEN MY OWN LOVE...

YEAH.

YEAH... FOR MY LOVE...

I KNOW ALLLLLL ABOUT THEM.

I'M GONNA ASK A VERY DIFFICULT QUESTION. IT'S OK IF YOU CAN'T ANSWER.

I COULD USE YOUR HELP..

WHAT?

DO I...

...HAVE FLAWS?

AND SO BEAUTIFUL PEOPLE THE WORLD OVER ARE HORRIBLY JEALOUS.

YOU'RE SO UNCANNILY PERFECT...

HE WANTS NINO'S PARENTS TO LIKE HIM...

THAT'S BECAUSE I'M JEALOUS.

WH- WHAT? YOU ALWAYS BAD MOUTH ME...

EH... EH!?

YOU LOOK JUST LIKE KAMEARI-KUN FROM *KATSUN!*

LOOKING CLOSELY...

AW, SHUCKS.

HE'LL NEED TO GROW. I WON'T LET THAT HAPPEN!

NO, NO, YOU DO!

SHIT, DID I GO TOO FAR?

I DON'T LOOK THAT MUCH LIKE...

NO, NO, STOP THAT...

EH?

I'LL FLATTER YOU AND MAKE YOU EVEN WORSE!

.....

EH? WHAT? YOU...

...HIS NOSE IS A LITTLE FLAT.

I MEAN, KAMEARI-KUN...

EH... HA HA, NO...

NOT EVEN YOU WOULD THINK THAT.

YOU THINK YOU'RE BETTER LOOKING THAN KAMEARI-KUN?

.....

...UH...

BYE...

...UM. THANKS, I'LL FIGURE OUT MY OWN FLAWS.

THAT BROKE HIS HEART?

YOU'RE KIDDING...

THE WORLD KNOWS YOU AS THE TOO HANDSOME COMPANY PRESIDENT, RIGHT?

N-NO, BUT LOOK...

UH...

TERRIFYING! REAL NARCISSISM IS TERRIFYING!

I GOTTA GET HIM ARROGANT AGAIN...

OK...

ARGH, BUT IF HE DEFLATES HERE HE MIGHT ACTUALLY GROW...

THAT DOESN'T MEAN ANY-THING.

EH..BUT THAT'S JUST AS FAR AS PRESI-DENTS GO.

UGHHH, WHAT'S WRONG WITH THAT, NECKTIE!?

DRIP

DRIP

DRIP

SO NINO'S SUPER CUTE, RIGHT?

SHE IS.

CUTER THAN ANY POP IDOL, RIGHT?

OBVIOUSLY.

..THINKS THAT ABOUT P-KO. AND SISTER ABOUT MARIA.

BUT LAST SAMU-RAI...

WOW, WHY DO YOU LOOK LIKE YOU NEVER REALIZED THAT BEFORE?

SO IT SHOULDN'T BOTHER...

WE WILL MARRY NINO AND TAKAI.

ER, SO NOW...

WHAT'S HAPPENING!?

EH? WHAT?

DASH

AND WITH-DRAWN?

HAS HE REALIZED HIS OWN AWFUL-NESS?

REC-KUN ISN'T COMING...

WHERE ARE YOU GOING?

UNDER-STOOD.

H-HURRY AND DO THIS BEFORE REC COMES.

KOU-SAMA...

...OR IN NUCLEAR WINTER?

YES, YES...

DO YOU VOW TO PROTECT EACH OTHER IN PAIN...

HAHH HAHH

NINO-SAN, TELL ME...

...ONE THING.

NHAN!

I D...

NINO-SAN, WAIT!

THE HAND-SOMEST MAN IN THE WORLD!?

AM I...

HEY, WAIT, TAKAI... WHERE ARE YOU...

TURN

OHHH!

HEH

I DON'T GIVE A SHIT ABOUT YOUR OPINIONS!

YOU'RE A STRING BEAN! SISTER IS WAY BETTER!

THAT'S NOT EVEN POSSIBLE, THE MAYOR IS!

WHAT!? ARE YOU GOOF-TARDED!?

..THE HANDSOMEST MAN IN THE UNIVERSE!

YOU ARE...

AH...

LEGEND HAS IT YOU'LL GET BAD LUCK!

IF YOUR BOY-FRIEND SEES YOU WITH IT ON...

DON'T YOU KNOW?

EH? WHY?

THIS IS A 'WEDDING DRESS'!

NO, DON'T LOOK, REC!

MM!?

NINO-SAN... YOU'RE THE MOST BEAUTIFUL GIRL IN THE UNIVERSE.

GET OUT OF HERE NOW!

EH?

THEN I DON'T CARE.

OH, MARRIED?

NO, I THINK IT WAS IF YOU SEE IT BEFORE THE WED-DING YOU CAN'T GET MARRIED.

MARRY ME!

WHAM

NINO, IT'S ME!

HUNH?

EEK EEK

HEH...

GETTING MARRIED NEED ONE MAKES BOYFRIEND YOU BUT FAMILY. LOTS OF FAMILY!

HUNH? OK!

AT LAST THE CENTER OF KOU-SAMA'S WORLD HAS TAKEN ACTION.

I'M GLAD I MET YOU ON VENUS...

HUNH?

NINO-SAN, THAT'S NOT QUITE...

EH? SERIOUSLY!? NO WAY! REALLY!?

GIANT MONO-LITH...

SPACE ROSE!...

THE WILL OF THE UNIVERSE!

AND THE ONE IN CHARGE...

Arakawa Under the Bridge 11 The End

English Digital Edition
Chapter 301

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

IF A COUPLE MEET BELOW THIS BRIDGE ON GRADUATION DAY...

THERE'S A LEGEND AT ARAKAWA ACADEMY...

THEY'LL LIVE HAPPILY EVER AFTER.

荒川アンダーザブリッジ

SPECIAL EDITION

TOKIMEKI!!

ARAKAWA MEMORIAL

~UNDER THE BRIDGE OF LEGEND~

I COULDN'T EVEN GET A BOY'S NUMBER WITHOUT YOU.

THANK YOU... YOU'RE ALWAYS SO REASSURING.

DON'T BE SILLY! WE'RE FRIENDS.

DON'T WORRY.

YOU SHOULD BE MORE CONFIDENT, NINO.

WILL MY PRINCE...

...REALLY COME?

IS EASIER THAN DESTROYING A RADAR-LESS UNMANNED TANK.

TO ME, GETTING A BOY'S NUMBER...

I WAS LATE, AND TOOK A SHORT-CUT IN A HURRY...

SO MUCH HAPPENED THE LAST THREE YEARS...

!!

NOW... THAT'S A SURPRISE.

NO TIME TO TAKE THE BRIDGE!

JUMPED INTO THE RIVER...

...AND MET A MYSTE-RIOUS BOY.

ALSO CAUGHT BREAK-FAST!

HEH HEH, THAT'S WHY THERE'S THAT OTHER LEGEND...

A LITTLE KIDNAPPING, AND THEY COUGH IT UP.

"HUNKS WILL GET KIDNAPPED AND TORTURED." ALL YOUR FAULT.

GRAB ONTO MY SHELL.

I'LL SHOW YOU A SECRET TUNNEL TO THE COURTYARD POND.

DIDN'T THINK...

I'D MEET A MERMAID IN THE RIVER.

MURANAGA-KUN IS SO HOT.

MM, MM, NEITHER HAD I.

I'D NEVER MET A GREEN BOY BEFORE.

THAT NEW SILVER EVENING STAR JEWELRY IS JUST SO BAD, LIKE HOT, YOU KNOW?

I DIDN'T THINK HE WAS FOR ME.

HE SPAR-KLED AND GLIT-TERED TOO MUCH...

SIGN ROCK FEST

AND THE BOY THAT DID A CONCERT AT THE SCHOOL FESTIVAL...

GAH!

MM!?

THEN I RAN INTO HIM IN TOWN...

HE WAS ALWAYS SO FLASHY.

UNEXPECTEDLY WELL-ROUNDED.

HI.

UH...

AND HE WAS...

THE WAY HE KEPT SINGING ON DATES WAS KIND OF A PROBLEM

YEAH, BUT

THE CONTRACTS DID ME IN

HE TRANSFORMED INTO A STRICT TASK MASTER

SO NICE IN CLASS, BUT IN CLUB

THEN MY TEACHER, TOORU SHIRAI-SENSEI

BUT I WAS EVEN MORE SURPRISED

WHEN HE INVITED ME ON A DATE, I WAS VERY SURPRISED

HE LOVED WHITE CHALK

...WHO FOLLOWED US ON EVERY DATE AT A 100 METER DISTANCE.

AT THE WAY HE GENTLY IGNORED THE BRUNETTE...

THEY SHOULD ARREST HIM FOR PEDO-PHILIA!

MM...AND HE HAD A WIFE AND KID

AND ONCE I GOT HOME THAT WOMAN WOULD SEND ME A NEVER ENDING FAX..

THE OTHER GIRLS ALL TREAT HIM LIKE A PRINCE.

THE SON OF A CEO

GOOD AT SPORTS, TOP OF EVERY CLASS

ON THE FIRST DAY...

SO WHAT ABOUT KOU ICHINO-MIYA-KUN?

LESS OF AN AGE DIFFER-ENCE IS BETTER

I ALWAYS.

THE BABES IN HIS WORDS COVER FAN IN HIS FAST...

UNDER THIS VERY BRIDGE.

I MET HIM

UNTIL WINTER OF OUR THIRD YEAR...

DISMISSED HIM AS A BACK-GROUND CHARAC-TER.

HE CRIED EVERY DAY BECAUSE YOU NEVER NOTICED HIM.

"GIRLS ARE SO CRUEL!"

I NEVER NOTICED.

HE WAS JUST ALWAYS THERE...

DIDN'T YOU HEAR WHAT SHE JUST SAID!? YOU AREN'T EVEN ON HER RADAR!

ARGH

LET GO! I'M NIINO-SAN'S PRINCE!

ARGH

I KNOW, I KNOW.

MY HEART IS BEATING SO FAST.

WHO WILL COME?

ARGH...

THE WAY SHE...

I'M HEAD OVER HEELS IN LOVE WITH HER...

I JUST GOT HERE.

ALWAYS WEARS GYM CLOTHES ON DATES...

I JUST CAUGHT THIS.

CATCHES FRESH FISH IN THE RIVER FOR LUNCH...

TOOK A SHORT-CUT.

COMES TO SCHOOL SOAKING WET...

DAMN IT, I WON'T LET YOU!

I WON'T LET ANYONE ELSE HAVE HER!

I'M MAD ABOUT HER!

EH...

RRRRIP

THIS IS BAD, NINO! HIDE BEHIND ME!

TU

GRAB

S-SISKO! ARE YOU...

MM!?

RAAARGH! NIINO! NIINO!

YOU CAN'T, LIKE, ALL COME!

...A BOY!?

SISKO, ARE YOU...

YOU'VE BEEN AT MY SIDE ALL ALONG...

B- BUT...

OR MY FEEL- INGS...

ARGH... SORRY, I DIDN'T INTEND TO HIDE IT.

THANK GOD IT WAS JUST A DREAM.

NOTICE WHEN YOU MEET!

HE WASN'T EVEN TRYING TO HIDE IT!

...WH ...!?

I'VE ALWAYS THOUGHT YOU WERE MY PRINCE.

H...

TODAY I'VE GOT A REPORT ON THE ARAKAWA ANIME.

WITH LOTS OF SPEED LINES

COVERING MY DULL LACK OF ENERGY

HELLO! I'M HIKARU NAKAMURA. I DRAW ARAKAWA.

T-SHIRT: UNITED BY POWER

荒川アンダーザブリッジ VOICE RECORDING REPORT

STARTING TO NARROW IT DOWN...

PUT IT ON MY IPHONE AND LISTENED OVER AND OVER

WE CAN ASK FOR ADJUSTMENTS TO THE PERFORMANCES. SO BASE IT ON THE BASE VOCAL QUALITY.

I REALLY STRUGGLED DURING THE AUDITIONS.

LIKE I'M TOLD TO PICK OUT AN ENTIRE OUTFIT AT A HIGH END SHOP

ARAKAWA ANIME VOICE ACTORS ARE FAINTINDUCINGLY SPLENDID.

I THOUGHT ABOUT IT A LOT.

AND THIS ONE TO SOUND A LITTLE OLDER...

BUT I'D LIKE THIS VOICE TO BE A BIT HIGHER...

AND THE FIRST VOICE I HEARD...

IF I HAD AN ANNOUNCER DESCRIBE THAT MOMENT...

NOW!

SORRY, THE PLUMBER WAS...

...AND I'D ALREADY OVERSLEPT...

I OPENED THE DOOR TO THE STUDIO...

NAKAMURA-SAN, THEY'VE ALREADY STARTED!

THEN THE FIRST DAY OF RECORDING...

...COME OUT TO JOIN US!

WHOOM

LET'S HAVE THE REAL ONES...

HUNH?

THEY'RE PERFECT! I HADN'T EVEN SAID ANYTHING YET!

IT WAS NINO AND REC!!

P-KO'S OLDER THAN ME!?

THEY TOOK ALL ADVICE IN STRIDE.

IT WAS ALL SO PROFES-SIONAL!

SORRY FOR THE LAST MINUTE REVEAL.

IT WAS PERFECT!

IF IT'S TOO LOW, LET ME KNOW.

WAS THAT LAUGH OK?

AND THEY KEPT CHECKING WITH ME!

BOOK-MARKS ON THE MANGA!

THEY'RE CHECKING EVERY SCENE!?

BOOK: SCRIPT

BOOK: ARAKAWA

BOOK: CAN'T SHOW

...ABOUT HAVING THE MAYOR LIVING IN MY CLOSET.

I'M GOING TO BE LIVING HERE.

ANIME MAYOR IS SO COOL I STARTED FANTA-SIZING...

I WAS GRINNING SO MUCH I HAD TO HIDE MY FACE.

I TURNED MY SCRIPT INTO A HOME MADE SET OF PIXELS.

!?

MY EARS...

..THE BIG BANG!

...WAS EVEN MORE EXPLO-SIVE THAN ON TV.

HEARING THEIR VOICES IN THE STUDIO...

SEVERAL CHARAC-TERS SEEMED EVEN MORE DANGEROUS THAN IN THE ORIGINAL.

SUCH A GROWN-UP COOL VOICE I WAS SHOCKED TO FIND SHE'S YOUNGER THAN ME.

I KEPT THINKING, "REC, RUN!"

EVERY PERFOR-MANCE SURPASSED MY EXPEC-TATIONS!

EASILY DID BOTH FOREIGN GIRL AND HIROSHIMA DIALECT

IS THERE ANYTHING MORE FUN THAN LINES FOR YOUR CHARACTERS YOU DIDN'T WRITE?

THEY ALSO AD LIBBED SOME LINES I WISH I'D THOUGHT OF.

GIIIIIGOLO GIGOLO GIGOLO GIIIIGOLO GIGOLO

HOSHI JUST WOULDN'T GIVE UP.

レーモモモモ

YEAH, OK

!?

I HEARD THEM IMPROV-ING A SONG THAT HAD NO MELODY ...

!?

!...ALSO SANG IT.

AND THEN PAPA...

IT WAS SO DAMN CUTE!

BUT, BUT...!

WE'RE DOOMED!

EH HEH HEH

THE BROTH-ERS HAD TO AD LIB A LOT OF EXCITED DIA-LOGUE...

IT WAS HILARIOUS AND STRESSFUL BUT SO MUCH FUN.

I HAD TO FALL IN LOVE

HER ES-THETICIAN VOICE CRACKED ME UP

IS SHE LIVE ACTION?

AT THE AUDITION...

SUPER HOT, BORN TO WEAR A TOP-KNOT

THE C PARTS WERE ANIME ORIGINAL, MOSTLY A FREE-WHEELING IMPROV.

LET'S ALL GO AT ONCE.

UM, IS EVERY-ONE HERE...?

WALLA?

OH, THE CROWD NOISE.

OK, WE'LL GET THE PARTY WALLA.

BUT WHAT HIT ME HARD-EST...

SHOOOM

RIGHT, LET ME HAVE IT!

WOW, LOTS OF PEOPLE LIVE ON THE RIVER...

MORE!

AHA HA HA HA

TASTY!

CHATTER

OH, THIS IS GOOD.

ME TOO, ME TOO.

WANT SOME FISH?

I HAVE CUCUM-BERS!

CHATTER

YAH!

HMM.

OH, VERY GOOD.

MM, GOOD.

HA HA HA

MY

SHUT UP

YOU COULDN'T...

GOOD, HUNH?

A HA HA HA HA

WOW!

BUT OF COURSE I COULDN'T REALLY MEET THEM, BUT...

TCH...

I CAN'T GO...

...IT'S 2D...

...AUTHOR'S RIGHTS...

I WANTED TO MEET THEM ALL SO BAD I WROTE MYSELF INTO A BONUS MANGA...

I FELT LIKE I WAS STANDING RIGHT BEHIND THEM.

IN THAT MOMENT...

TH-THE ACTORS SAID I DIDN'T HAVE TO.

OF COURSE THEY DID.

IT WAS THAT WON-DERFUL.

PEOPLE DON'T USUALLY COME EVERY TIME.

I HAVEN'T MISSED A DEAD-LINE.

YEAH, BUT YOU...

NOD

I AM.

SO...

EVERY-ONE...

EVEN THOUGH YOU'VE GOT A DEADLINE, YOU'RE HERE AGAIN?

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

English Digital Edition
Chapter 301.25

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

A GIMMICK

IT'S A TRICK

AND YET

MY EYES OFF THE STAGE

I COULDN'T TAKE

I'D BROUGHT TO BREAK THE SPELL...

I THREW THEM AWAY.

THE BIN-OCU-LARS

THE SWITCH THAT MAKES YOU SMILE

EVEN IF I CLOSED MY EYES

THE GIMMICK THAT MAKES TEARS FLOW

IT WAS SO BRIGHT

I COULDN'T SEE ANYTHING

IN THE LION'S DEN

ALL OF THE SECRETS

EVERY-THING YOU SHOWED ME

GAVE WAY TO A THUN-DER OF APPLAUSE

BEHIND THE CURTAIN

TO STOP YOU RETREATING

FROM LEAVING

TO STOP THE CIRCUS

CLAP LIKE A PRAYER

TODAY WE CAN ONLY

荒川アンダーザブリッジ

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

COVER FLAP AUTHOR COMMENT

A CAT CAME TO OUR HOME. IT'S BEEN HERE A MONTH, BUT I HAVEN'T MANAGED TO NAME IT. IF I THINK LIKE THE MAYOR, WORDS COME TO MIND, BUT THEY'RE ALL RUDE NICKNAMES LIKE LEGGINS OR HUNK. I HOPE I CAN NAME HIM BEFORE VOLUME 12 COMES OUT.

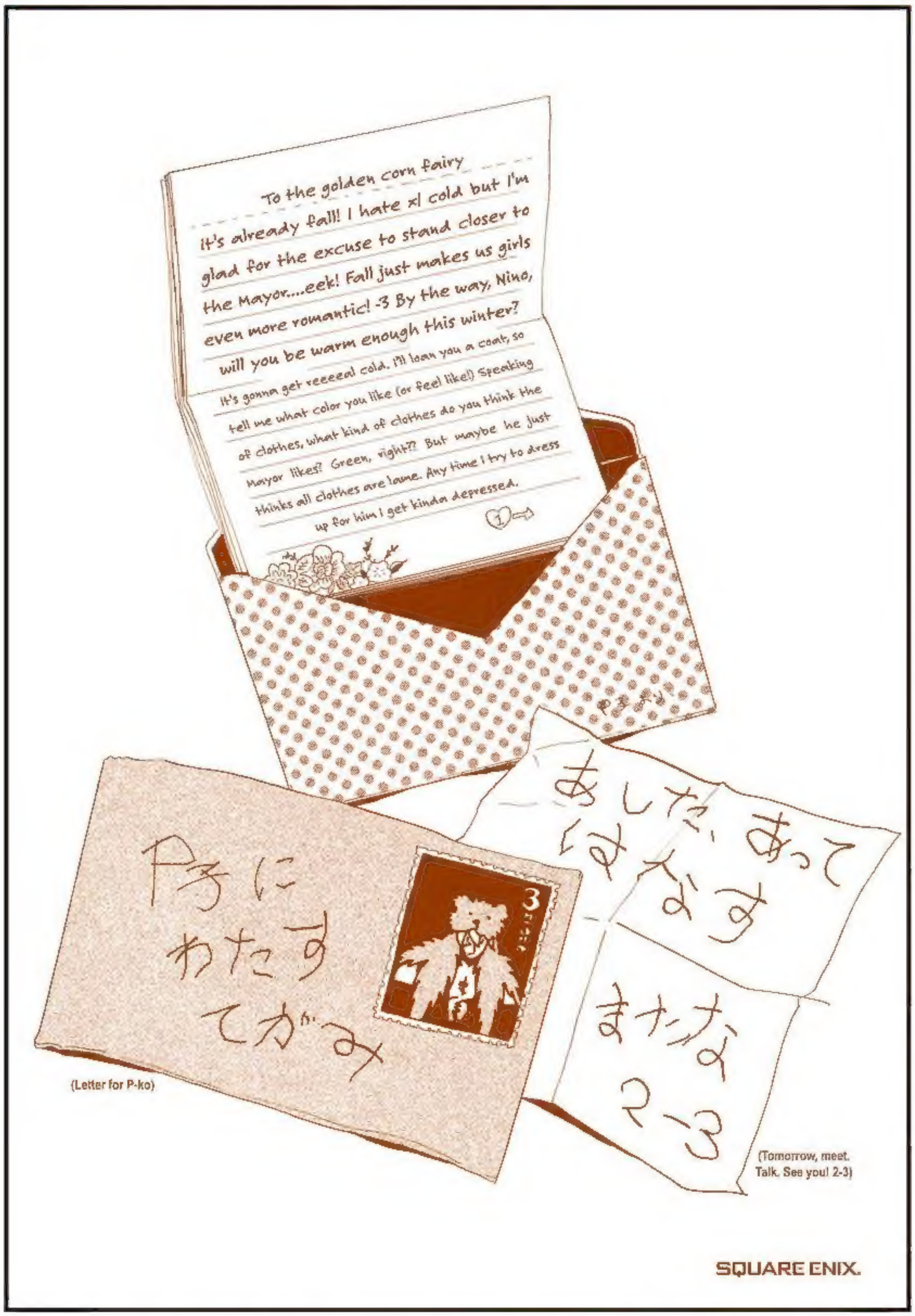
HIKARU NAKAMURA.

*Collecting the cover flap author's note from the printed edition.

COVER ILLUSTRATION 1

*Collecting the cover flap author's note from the printed edition.

COVER ILLUSTRATION 2


To the golden corn fairy
It's already fall! I hate x| cold but I'm glad for the excuse to stand closer to the Mayor....eek! Fall just makes us girls even more romantic! -3 By the way, Nino, will you be warm enough this winter? It's gonna get reeeeal cold. I'll loan you a coat, so tell me what color you like (or feel like!) Speaking of clothes, what kind of clothes do you think the mayor likes? Green, right?? But maybe he just thinks all clothes are lame. Any time I try to dress up for him I get kinda depressed.
P子に
わたす
てがみ
(Letter for P-ko)
あした、あって
はなします
まったね
(Tomorrow, meet.
Talk. See you! 2-3)
SQUARE ENIX.

***Collecting the cover flap author's note from the printed edition.**

English Digital Edition
Chapter 301.50

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 11 ©2010 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.